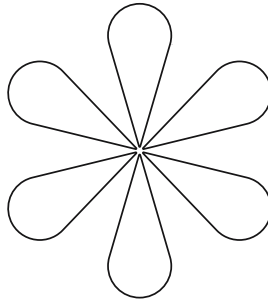


الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA

تحت رعاية السيد زهير بللو، وزير الثقافة والفنون
UNDER THE PATRONAGE OF MR. ZOUHIR BALALOU
MINISTER OF CULTURE AND ARTS

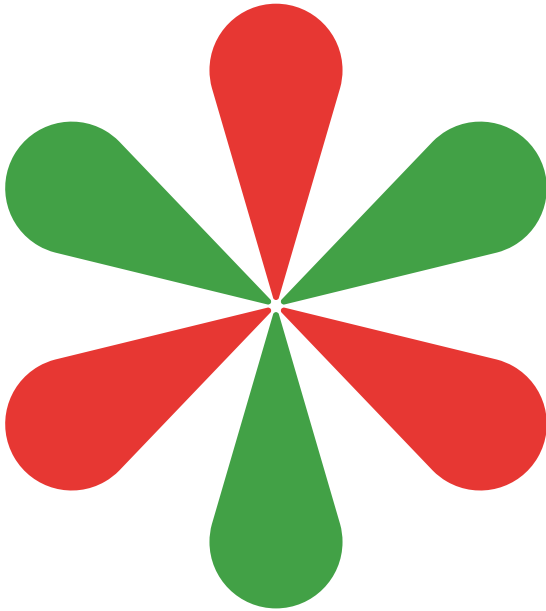


IFCA 2024

المهرجان الثقافي الدولي للفن التشكيلي المعاصر
INTERNATIONAL CULTURAL FESTIVAL OF CONTEMPORARY ART

مهرجان أجمل إرث جديد

FOR NEW
LEGACY



الفهرس

TABLE OF CONTENTS

كلمة الوزير MINISTER'S WORDS	6
---------------------------------	---

بيان المحافظ CURATOR'S STATEMENT	8
-------------------------------------	---

الفنانون المشاركون EXHIBITING ARTISTS	14
--	----

فلسطين: الضيف الشرفي PALESTINE: GUEST OF HONOR	134
---	-----

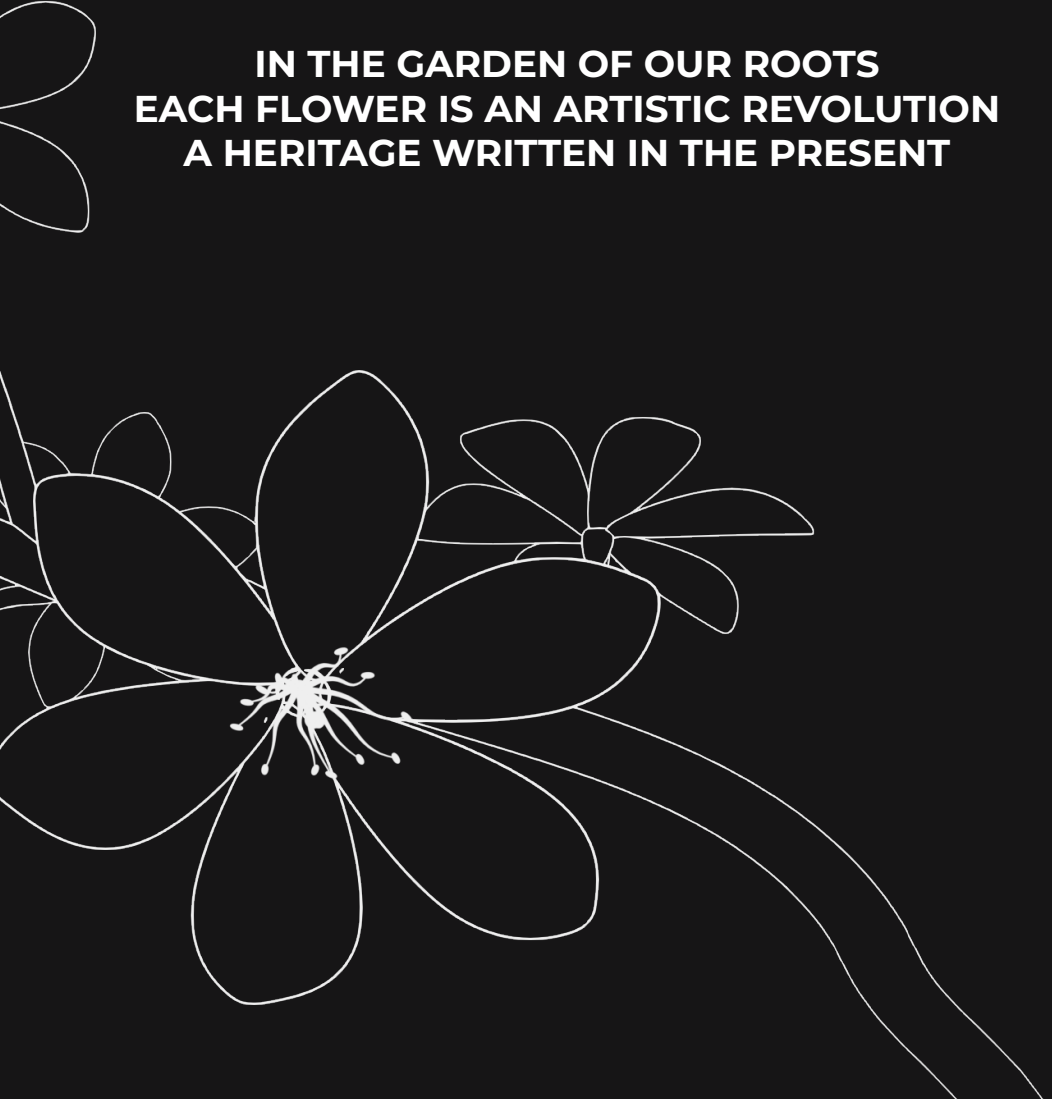
الرعاة والمعارض المشاركة SPONSORS & GALLERIES	158
--	-----

فهرس الفنانين ARTISTS INDEX	162
--------------------------------	-----



ففي بستان جذورنا
كل زهرة ثورة فنية
إرث يُكتب في الحاضر

IN THE GARDEN OF OUR ROOTS
EACH FLOWER IS AN ARTISTIC REVOLUTION
A HERITAGE WRITTEN IN THE PRESENT





أصدقاء الفن والثقافة،

الفن قدرة فريدة على تشكيل الذاكرة وإثراء الهوية، ويدعوننا اليوم المهرجان الثقافي الدولي للفن التشكيلي المعاصر بالجزائر إلى التأمل والتدبر بإرث جديد، أين يلتقي الموروث بخيال الفنانين المعاصرين. في جزائرنا الحبيبة وفي هذا الفضاء الفني المميز تجتمع القارات الخمس، من خلال مشاركة تسعة وثلاثون دولة، حاملةً معها إرثها الثقافي العريق وتراثها الحضاري ...

إن المهرجان يعود هذا العام بروح جديدة وطموحات متجددة، ليعبر عن التزام دولتنا الراسخ بتعزيز ودعم القطاع الفني وترقية دور الثقافة لتصبح أحد ركائز التنمية المستدامة، وإننا نسعى جميعاً إلى أن يكون هذا الحدث نقطة انطلاق لمشروع مستقبلي في مجال اقتصاد الفنون، لا سيما باستقطابه للمواهب والاستثمارات، لتكوين فرص واعدة تفتح آفاقاً جديدة للإبداع والتميز.

سنعمل إلى أن يصبح المهرجان الثقافي الدولي للفن التشكيلي المعاصر بالجزائر موعداً عالمياً ومنيراً نابضاً بالتنوع، جامعاً بين مواهب تعمل معاً على بناء جسور بين الأجيال والثقافات. ومن المؤكد أن دولة فلسطين ضيفة الشرف لهذه الطبعة، تجسد هذا الرابط الإنساني العالمي، مذكّرةً إيانا بأن الفن هو أيضاً فضاء للمقاومة والأمل والسلام.

عبر هذا المهرجان، نؤكد رغبتنا في أن نلهم شبابنا، وأن نؤسس، خطوة بخطوة، إرثاً حياً يحمل قيم الإنسانية والحرية.

إنه كذلك منصة حضارية، تُعزز الحوار الثقافي بين الشعوب، وتُثري المشهد الفني محلياً ودولياً بإبداعات متميزة وفريدة وعبر لغة عالمية تعبّر عن نبض الشعوب وآمالها، وتنقل تفاعل الإنسان مع واقعه وتحدياته، كما ترسم ملامح المستقبل بعيون المبدعين.

الشكر موصول للمشاركين ولكل من ساهم في تنظيم هذا الحدث الفني، في فضاء يحتضن الجمال والفكر والإبداع. ونتطلع جميعاً إلى أن يكون هذا المهرجان خطوة جديدة ورائدة في مسيرة تعزيز ثقافتنا الوطنية، وتطوير الفنون المعاصرة في بلدنا، لتظل الجزائر دائماً منارةً وقاطرة للإبداع والتألق.

زهير بللو

وزير الثقافة والفنون

Greetings to all those dedicated to art and culture,

Art possesses a unique ability to shape memory and enrich identity. Today, the International Cultural Festival of Contemporary Visual Arts in Algeria invites us to reflect on and contemplate a new heritage, where tradition converges with the imagination of contemporary artists.

In our beloved Algeria, within this exceptional artistic space, all five continents unite through the participation of 39 countries, each bringing its rich cultural heritage and profound civilization.

This year, the festival returns with a renewed spirit and fresh ambitions, embodying our nation's steadfast commitment to fostering and supporting the arts sector and elevating culture as a pillar of sustainable development. Together, we aim to make this event a launchpad for a promising future in the arts economy, particularly by attracting talent and investments to create opportunities that open new horizons for creativity and excellence.

Our vision is to establish the International Cultural Festival of Contemporary Visual Arts in Algeria as a global event and a vibrant platform of diversity, uniting talents that build bridges across generations and cultures. The presence of the State of Palestine as the guest of honor for this edition epitomizes this universal human connection, reminding us that art is also a space for resistance, hope, and peace.

Through this festival, we reaffirm our desire to inspire our youth and to lay the foundations, step by step, for a living heritage that embodies the values of humanity and freedom. This festival also serves as a cultural platform that promotes dialogue among nations and enriches the artistic scene locally and internationally with unique and exceptional creations. It speaks a universal language that captures the heartbeat and aspirations of people, reflects humanity's interaction with its realities and challenges, and envisions the future through the eyes of creatives.

We extend our heartfelt gratitude to the participants and all those who contributed to organizing this artistic event, in a space that embraces beauty, intellect, and creativity. Together, we look forward to making this festival a pioneering milestone in advancing our national culture and developing contemporary arts in our country, ensuring that Algeria remains a beacon and a leader in creativity and excellence.

Zouhir Balalou

Minister of Culture and Arts

ومن بين الأسئلة التي سنستكشفها في هذه الطبعة ما إذا كنا قادرين، من خلال هذه السياسات الثقافية وغيرها من السياسات ذات الصلة، على خلق مشهد فني معاصر متميز ومتنوع، يربط بين مختلف المشاهد الفنية والثقافية الوطنية، مع ضمان احتفاظها بهويتها الفريدة في الوقت نفسه. كما سنبحث في كيفية إرساء أساس معرفي، يمتلك القدرة على التطور بشكل مستقل وتوليد وسائل مبتكرة لفهم وتفسير الثقافة المحلية في سياق عالمي. كما سيتم تسليط الضوء عليها في الأعمال الفنية المعروضة في المهرجان.

إن الحوار الذي يدخل فيه الفنانون مع تراثهم المحلي في أعمالهم أمر بالغ الأهمية، سواء كان هذا التراث ملموساً أو غير ملموس، خفياً أو جلياً. وتكمن القيمة المضافة في الطريقة التي يتم بها توظيف التراث والأصالة لنقل الرسائل وطرح الأسئلة حول القضايا المعاصرة، بل وتفسير القضايا الراهنة وتقديم حلول عالمية.

يرحب المهرجان الثقافي الدولي للفن المعاصر 2024 بالفنانين من جميع أنحاء العالم للمساعدة في إنشاء منصة ضرورية يمكن أن تكون نقطة انطلاق للإنتاج الثقافي المحلي، بما يتوافق ويتواصل مع المشهد الفني العالمي.

نحن على ثقة بأن هذا الحدث الرئيسي سيوفر الوقت والمكان المثاليين للشروع في هذا المسار الحاسم من العمل و الابداع.

حمزة بونوة

محافظ المهرجان الثقافي الدولي للفن التشكيلي المعاصر

من أجل إرثٍ جديد

يُتيح المهرجان فرصةً للاحتفاء بالفنون البصرية من خلال جدول فعاليات متنوع ومتعدد، حيث تقام دورة 2024 تحت شعار "من أجل إرثٍ جديد"، وهو موضوع راهن وبإلغ الأهمية.

وكما يوحي العنوان، سيوفر مهرجان هذا العام فرصةً مواتيةً للاحتفاء بالفنون البصرية، بل أيضاً للتأكيد على دورها الحيوي في دفع عجلة التنمية المستدامة وتعزيز التنوع الثقافي - وهما من أهم قيمنا الأساسية في الوقت الراهن.

لقد تم وضع هذا النهج بعناية فائقة ليتوافق مع اتفاقية اليونسكو لعام 2005 بشأن حماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي، والتي تُعد ركيزة أساسية للحفاظ على التنوع الثقافي العالمي وحمايته، وقد صادقت عليها الجزائر في عام 2015.

وباتخاذها هذه الخطوة المحورية، أظهرت الجزائر التزامها بحماية حرية الإبداع الثقافي واعترافها بالأثر الذي يمكن أن يُحدثه الفنانون من خلال أعمالهم في المجتمعات حول العالم.

يُعترف بالتنوع الثقافي والتبادل الفكري كعناصر حاسمة في تحقيق السلام والرفاهية والإنسانية.

"من أجل إرثٍ جديد" سيُكرّم الفنانين ودورهم الجوهري كحُراس لتراثنا الثقافي. ومن خلال سلسلة من المعارض وورش العمل والمحاضرات و الجلسات الحوارية ، سنستكشف كيف يمكننا صياغة إرثٍ يُثري فهمنا للهوية والتعبير من خلال المزج بين أفضل ما في المعاصرة والتقاليد.

ومع جعل الإرث محور اهتمام فعالية هذا العام، لن يقتصر المهرجان الثقافي الدولي للفن التشكيلي المعاصر على الاحتفاء بالفن فحسب، بل سيستكشف أيضاً الطرق التي يمكن من خلالها المساهمة في بناء مجتمع تكون فيه الثقافة والإبداع ركيزتين لمستقبلنا المشترك.

لقد أثّرت البيئة الخارجية المعقدة والمليئة بالتحديات بشكل كبير على تطور المشهد الفني المعاصر، مما أدى إلى ظهور وفرة من الأشكال الثقافية المعولمة والهجينة. وقد ظهرت هذه الأشكال غالباً على حساب التعبيرات المحلية، مما جعل من الصعب تطوير مشاهد فنية محلية تستند في المقام الأول إلى التاريخ والمواد الثقافية والتراث المحلي.

وفي محاولة لوقف هذا الاتجاه المثير للقلق، تم تقديم سياسات ثقافية تهدف إلى استعادة التوازن من خلال إعادة النظر في الثقافات المحلية وتفسيرها وإعادة تقييمها.

تسلط هذه المبادرات الضوء على الفاعلين الذين يستمدون إلهامهم من تراثهم وثقافتهم المحلية في أعمالهم وتدعمهم، مما يساعد على الاحتفاء بهويتهم المحلية والحفاظ عليها من خلال الفنون، وفي الوقت نفسه حمايتها من التأثيرات العالمية التي غالباً ما تثبت أنها باهتة أو غير ذات صلة أو كليهما.

FOR NEW LEGACY

In 2024, we have the honor of holding the prestigious International Festival of Contemporary Art (IFCA) in Algiers.

Providing an opportunity to celebrate the visual arts through a diverse and varied schedule of events, the 2024 of the IFCA will take place under the topical and highly relevant theme 'For a New Legacy.'

As the name suggests, this year's festival will provide a timely opportunity to celebrate the visual arts, but also underline the vital role earmarked for them in driving sustainable development and promoting cultural diversity – two of our most pressing current fundamental values.

This approach has been meticulously devised to align with the UNESCO 2005 Convention on Diversity of Cultural Expressions, a key pillar for the preservation and protection of global cultural diversity, which Algeria endorsed in 2015.

By taking this pivotal step, Algeria has demonstrated both a commitment to protecting the freedom of cultural creativity and recognition of the impact that artists can make through their work in societies worldwide.

Cultural diversity and intellectual exchange are acknowledged as being decisive elements for peace, well-being and humanity.

'For a New Legacy' will pay tribute to artists and their critical role as guardians of our cultural heritage. Through a series of exhibitions, workshops, talks and debates, we will explore how we can forge a legacy that enriches our understanding of identity and expression by combining the best of contemporaneity and tradition.

With legacy a focal point of this year's event, IFCA 2024 will not only celebrate art, but also explore ways in which it can help to build a society in which culture and creativity are pillars of our shared future.

A challenging and complex external environment has weighed heavily on the contemporary art scene's development, spawning an abundance of globalized and hybridized cultural forms. These have often emerged at the expense of local expressions, making it difficult for the development of localized art landscapes based primarily on native history, cultural material and heritage.

In a bid to stem this concerning trend, cultural policies have been introduced aimed at restoring a balance by revisiting, interpreting and reevaluating local cultures. These initiatives are spotlighting and supporting protagonists who draw inspiration from their local heritage and culture in their work, helping to celebrate and preserve their local identity through the arts and, simultaneously, protect it from the introduction of international influences which so often prove to be bland, irrelevant or both.

Among the questions that we will be exploring at IFCA 2024 is whether, through these and other related cultural policies, we are able to create a distinct, diverse contemporary art landscape, which links various national art and cultural scenes together, but simultaneously ensures that they maintain their unique identity. We will also consider how we can establish a knowledge-based foundation, with the capacity to develop independently and generate innovative means of understanding and interpreting local culture, in a global context.

These and many other topical issues will be on the IFCA 2024 agenda and also highlighted in the artworks showcased at the festival.

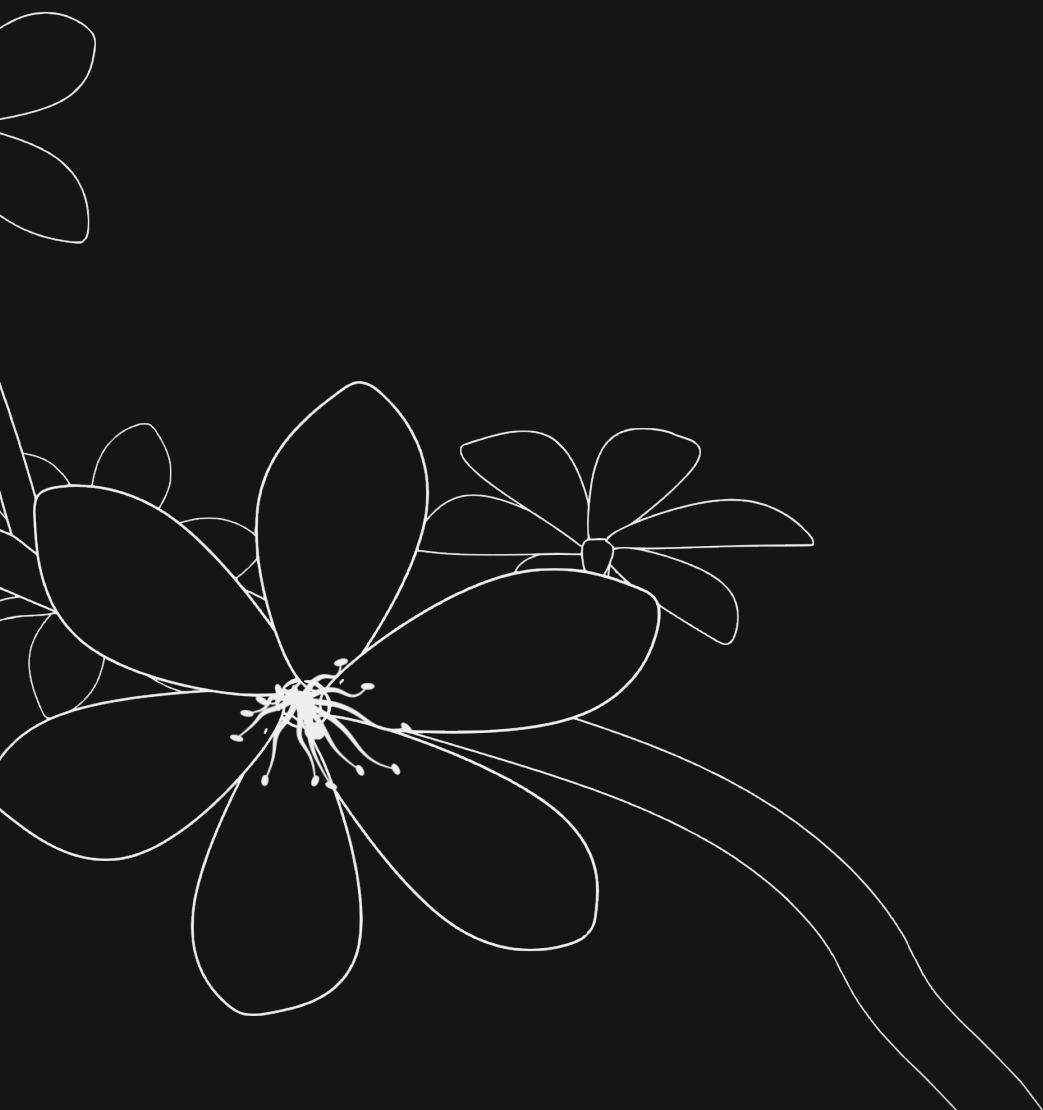
The dialog that artists enter into with their local heritage in their work is crucial, whether it's tangible and intangible, subtle or overt. The added value lies in the way that heritage and authenticity are exploited to convey messages and ask questions about contemporary matters, even interpreting topical issues and offering global solutions.

The International Festival of Contemporary Art 2024 welcomes artists from around the world to help us create a much-needed platform that can serve as a starting point for localized cultural production, aligning and connecting with the global art scene. We are confident that this key event will provide the ideal time and place to embark on this crucial course of action and creativity.

Hamza Bounoua

Curator of the International Cultural Festival of Contemporary Art





ADNAN ABDERAHMANE AHMED



عدنان عبد الرحمان محمد الأحمد : ولد الفنان عدنان الأحمد في محرق بمملكة البحرين سنة 1960. تخرج من المدرسة الوطنية العليا للفنون الجميلة، باريس، عام 1986. ثم حصل على دبلوم في الفنون التشكيلية عام 1987. تتميز لوحاته بالأشكال الهندسية و أطياف الألوان الناعمة والقوية، التي يدمجها مع الشعر في تركيبات مبسطة يسرد من خلالها ما يستوحيه من الموسيقى والشعر والفلسفة. يسعى عدنان الأحمد إلى التعبير عن ذكريات جد شخصية ومسارات فكرية فحوها العميق والجوهرى هو الإنسان. صدر له مؤخراً كتاب ألوان وحروف (خمسون لوحة وخمسون قصيدة) من إصدارات هيئة البحرين للثقافة والفنون بمملكة البحرين. شارك الأحمد في أغلب معارض جمعية البحرين للفنون التشكيلية داخل وخارج البحرين ومثل البحرين خارجياً في معارض ولجان تحكيم. أقام أول معرض شخصي له عام 2002، و تم تكريمه بوسام الكفاءة من الدرجة الأولى من جلالة ملك مملكة البحرين سنة 2014، كما حصل على العديد من الجوائز والدروع وشهادات التقدير من المعارض والبيناليات التشكيلية التي شارك بها في البحرين وخارجها.

Artist Adnan Al-Ahmad is born in Muharraq, Kingdom of Bahrain, in 1960. He graduated from the École Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris, France, in 1986, and subsequently received a diploma in Expressionism in the Plastic Arts in 1987. His work is characterized by geometric forms, bold and smooth colors, and poetic narratives conveyed through simplified compositions. Inspired by music, poetry, and philosophy, Al-Ahmad's art seeks to express deeply personal memories and thought processes that are fundamentally human. Recently, he published a book entitled Colours and Letters, which features fifty paintings and fifty poems, published by the Bahrain Authority for Culture and Antiquities. Al-Ahmad has participated in several exhibitions organized by the Bahrain Fine Arts Society, both in Bahrain and internationally. He represented Bahrain abroad in various exhibitions and Juries. In 2002, he held his first solo Exhibition and was awarded the First Degree Order of Competence by His Majesty King of Bahrain. He received multiple awards, shields, and recognitions in Exhibitions and Biennials, both in and outside Bahrain.

BAHRAIN





من قصيدة الشهيد

FROM THE POEM OF THE MARTYR

140 x 147cm, Oil on Canvas

2022



قصتي معك

MY STORY IS WITH YOU

152 x 122 cm, Oil on Canvas

2022



أميرة حكاياتي

PRINCESS OF MY STORIES

140 x 147cm, Oil on Canvas

2022

ALADDIN MOHAMED



ولد علاء الدين محمد عام 1985 في بابل بالعراق. حصل على درجة البكالوريوس في الفنون الجميلة من كلية الفنون الجميلة بجامعة بابل في 2008، ودرجة الماجستير في الفنون الجميلة، تخصص رسم من كلية الفنون الجميلة بنفس المدينة في 2012. في لقاء مع الصحافة، أعرب محمد عن اعتقاده بأن الفنانين يتأثرون ببيئتهم ويؤثرون عليها، يقرؤون الأمور وفقاً لرؤيتهم وتفكيرهم. فهو يعتقد أن الفن مرتبط بالواقع ويستمد تعبيره وقوته منه. لوحاته تعبر عن البعد الحضاري القديم للعراق و تأثره بما تعرض له الإرث الأثري من تدمير. عرض أعماله في بلده العراق و العديد من البلدان الأخرى مثل ألمانيا وعمان والإمارات العربية المتحدة. هو صاحب الجوائز حيث حصل على المركز الثاني في مسابقة معرض عشثار عام 2016، ثم فاز بالجائزة نفسها في السنتين التاليتين (2017/2018)، وبعدها بالجائزة الأولى سنة 2024. في معرض الشباب السنوي الذي تنظمه وزارة الثقافة العراقية. أعماله الفنية متوفرة للاقتناء في العراق و بريطانيا و الولايات المتحدة وكندا وعمان ولبنان بيروت و الإمارات العربية المتحدة.

Aladdin Mohammed was born in 1985 in Babylon, Iraq. He holds a Master degree of Fine Arts in Painting from Babylon University in 2008 and a Bachelor of Fine Arts from the Babylon College of Fine Arts in 2012.

In an interview, Mohammed expressed his belief that artists are influenced by their environment, interpreting it through their own vision and thoughts. He believes that art is deeply connected to reality, deriving its expression and strength from it. Thus, he painted the ancient archeological heritage in Iraq and its painful destruction.

Mohammed has participated in several exhibitions in Iraq, Germany, Amman, and the UAE. He received the Second Prize at the Ishtar Exhibition in 2016, the Prize at the Ishtar Exhibition in 2017, 2018, and the First Prize at the Annual Youth Exhibition organized by the Iraqi Ministry of Culture in 2024. His artworks are available for collections in Iraq, Britain, the USA, Canada, Amman, Lebanon and the UAE.

IRAQ





من سلسلة رحلة جلجامش في البحث عن الخلود

FROM THE SERIES GILGAMESH'S JOURNEY IN SEARCH OF IMMORTALITY

240 x 140cm collage, Acrylic on Canvas

2024

ABDELLAH ALAWADI



عبد الله العوضي : الفنان والمصمم عبدالله العوضي من مواليد عام 1970 بالكويت. حصل على شهادة مهندسية في الهندسة المعمارية والتصوير الفوتوغرافي، وماستر في التصميم الحضري و التهيئة العمرانية من جامعة ميامي بفلوريدا. تشمل معارضه الأخيرة معرضين فرديين للفن الرقمي في دار الفنون، ومعرض للتصوير الفوتوغرافي في بيت لوذان، ومعرض مجوهرات في رواق السلطان، وكلها أماكن للعروض الفنية المرموقة في الكويت. كما شارك في العديد من المعارض الجماعية داخل وخارج الكويت. أطلق سنة 2015 مجموعته الأولى من السجاد بمجموعة "ساموفار". كما أن عبدالله العوضي من بين أحد المشاركين في الجناح الكويتي في بينالي البندقية 2014 وعاد إلى البينالي في عام 2016 في معرض جماعي عالمي متميز بسجاده "شوق" الذي جعله يصل إلى نهائيات جائزة "هاربرز بازار أرابيا" كأفضل مصمم ناشئ لعام 2016.

Artist and designer Abdullah Al Awadi was born in Kuwait in 1970. He obtained a professional degree in Architecture and Photography, as well as a master's degree in urban design and Town Planning from Miami University in Florida.

Recent exhibitions include two solo digital art exhibitions at Dar Al Fonun, a photography exhibition at Beit Lothan, and a jewelry exhibition at The Sultan Gallery, all of which are reputable art venues in Kuwait. He has also participated in numerous group exhibitions both locally and internationally.

In 2015, he launched his first carpet collection with Samovar Carpets. Abdullah was a collaborator in the Kuwaiti pavilion at the Venice Biennale in 2014 and returned in 2016 for a group exhibition featuring international artists, showcasing his carpet titled "Shoug." He was a finalist for the Harper's Bazaar Arabia Emerging Designer of the Year award in 2016.

KUWAIT





محراب حب
MIHRAB HOB
120 x 80cm
2024

GHADAH ALKANDARI



غادة الكندري فنانة كويتية ولدت في نيو - دلهي، عاصمة الهند، سنة 1969. حازت على شهادة البكالوريوس في الإعلام والاتصال. اشتهرت بلوحاتها ذات المقاسات الكبيرة بتقنية الأكريليك، ذات التوجه الواقعي التي تستكشف العواطف البشرية والتعقيدات العائلية. تأثرت بالرسمين الكلاسيكيين والكتب المصورة، مما شكل أسلوبها الفني. في الآونة الأخيرة، انتقلت إلى أشكال أكثر تجريداً وكأن التخلي عن الأشكال المألوفة لديها سمح لها بالتعمق أكثر في أعمالها، من خلال نقل حركتها وحركاتها الجسدية إلى لوحاتها.

أقامت غادة الكندري معارض فنية فردية وجماعية في الكويت مثل معرض الثقافة العربية في الشتات في الكويت وخارجه مثل معرض «فنانات الكويت» في معهد العالم العربي في باريس (2006)، ومقاربات الممارسات التصويرية في معرض الخط الثالث بدبي (2007)، ومزاد «جام» للفن المعاصر في الكويت (2010)، بالإضافة إلى عرض أعمالها على مدونتها، " بريتي غرين بوليت" منذ 2009.

Ghada Al-Kandari is a Kuwaiti artist born in New Delhi, India, in 1969. She earned a bachelor's degree in mass communication and is known for her large acrylic paintings with a realistic approach that explores human emotions and family complexities. She has been influenced by classical painters and graphic novels, which have shaped her artistic style.

Recently, she has shifted towards more abstract forms, and it is as if this shift from familiar shapes has allowed her to dive deeper by translating her movements and physical gestures into her paintings.

Ghada has held solo art exhibitions in Kuwait and has participated in others, such as in the Arab Culture in Diaspora exhibition in Kuwait, the Kuwaiti Women Artists exhibition at the Arab World Institute in Paris (2006), Approaches to Imaging Practices at the Third Line exhibition in Dubai (2007), and the JAMM contemporary art auction in Kuwait (2010). Additionally, she has showcased her work on her blog, Pretty Green Bullet, since 2009.

KUWAIT





الطريق إلى بروكاديا

THE WAY TO BROCADIA

150 × 250 cm, Acrylic on Canvas

Provenance: Dar Nur Art – Kuwait

PATRICK ALTES



باتريك ألتس هو فنان فرنكو-إسباني ولد عام 1957 في وهران، الجزائر، يتأثر عمله بشكل عميق بتاريخه الشخصي. يُعتبر شخصية بارزة في الخطاب ما بعد الاستعماري والحركة الفنية الفرنكو جزائرية الناشئة. كان لإقامته لمدة عامين في جنوب إفريقيا أثناء حقبة التمييز العنصري الأثر الكبير على ممارسته الفنية، حيث عمل في جامعة فورت هير، والتي تعتبر مؤسسة محورية في تعليم الأفارقة السود، أين اكتشف مجتمعا قائما على التمييز وحرمان الحقوق فزاد في التزامه العميق بالقضايا الإنسانية والاجتماعية. تتناول معارضه، ولا سيما معرض **"التسامح"** في معرض جيرالد مور، التحولات السياسية والثقافية المعاصرة، مع التركيز على موضوعات مثل الهجرة، والصور النمطية الثقافية، والتسامح. يهتم ألتس بالعلاقة المتطورة بين العالم الحديث وإنسانيتنا المشتركة، وهو اهتمام يعكس في معارضه الدولية مثل **"البرث"**، **"الهجرة"**، و**"الجسر"**.

Patrick Altes is a Franco-Spanish artist born in 1957 in Oran, Algeria, whose work is profoundly shaped by his personal history. A significant figure in postcolonial discourse and the emerging Franco-Algerian art movement, he was deeply influenced by a two-year stay in apartheid-era South Africa. During this time, he worked at the University of Fort Hare, a pivotal institution for the education of Black Africans. This firsthand experience of a society rooted in discrimination and the deprivation of rights profoundly shaped his commitment to humanistic and social causes.

His exhibitions, notably "Tolerance" at the Gerald Moore Gallery, delve into contemporary political and cultural transformations, addressing themes such as migration, cultural stereotypes, and tolerance. Altes is deeply interested in the evolving relationship between the modern world and our shared humanity, a focus that resonates through his international exhibitions such as "Legacy," "Migration," and "The Bridge."

FRANCE





یوتویارکادیا 2

UTOPIARCADIA 2

72x52 cm, digital print on photographie paper
2024



یوتویارکادیا 11

UTOPIARCADIA 11

72x52 cm, digital print on photographie paper
2024

YASSER AMEUR



ياسر عامر، هو فنان تشكيلي جزائري معروف باسمه المستعار، «لُصْفَرُ»، ولد عام 1989 في البليدة وتحصل على درجة الماستر من جامعة مستغانم. يتميز عمله بالاستخدام المتكرر للون الأصفر، والذي يعتقد أنه يرمز إلى النفاق الاجتماعي، في إشارة إلى التعبير الجزائري «ضحكة صفرة» (ابتسامة صفراء). ينتقد من خلال أعماله سلبيات المجتمع الجزائري، ويتناول مواضيع مثل النفاق والاستهلاك الإعلامي المفرط والممارسات السياسية المثيرة للجدل. عرض ياسر عامر أعماله في عدة دول، ومنها فرنسا وبريطانيا وبلجيكا وهولندا وإسبانيا. في عام 2023، قدم معرض «خدعة» في قاعة «سين» في الجزائر العاصمة، حيث جمع بين الرسم والواقع المعزز للتشكيك في الاعتماد على الشبكات الاجتماعية والتكنولوجيات الجديدة.

Yasser Ameur is an Algerian pop artist born in 1989 in Blida. He is more known under his pseudonym « The Yellow man». He holds a Master's degree from the University of Mostaganem.

His work is distinguished by the recurring use of yellow, which symbolizes for him social hypocrisy, in reference to the Algerian expression «Dhahka safra» (yellow smile). He criticises the neurosis and the excesses of the Algerian society, addressing topics such as hypocrisy, media overconsumption and controversial political practices.

Yasser Ameur has exhibited his artworks in several countries, including France, UK, Belgium, the Netherlands and Spain. In 2023, he presented the exhibition «Simulacre» at the Seen Art Gallery in Algiers, combining painting and augmented reality to question dependence on social networks and new technologies.

ALGERIA





لا تطعم السلام

DO NOT FEED THE PEACE

100 x 100 cm, acrylic on canvas

2024

Provenance: Seen Gallery

سلامٌ لأرضٍ خلقت للسلام و ما رأت يوماً سلاماً/ محمود درويش

«Peace to a land that was created for peace and never saw a peaceful day.» Mahmoud Darwish

ALIREZA ASTANEH



ولد علي رضا آستانا عام 1982 في إيران. هو فنان تشكيلي يعيش ويعمل في طهران. في عام 2014، تحصل على شهادة البكالوريوس الفنية من وزارة الثقافة الإيرانية. انضم إلى جمعية الخطاطين الإيرانيين، وحصل على دبلوم النخبة عام 1997. يتجلى في أعماله مزيج من الخط الكلاسيكي والفن الحديث، حيث يجمع بين الأصالة والبساطة والعمارة الإسلامية. عرض في قاعات العرض والمتاحف الدولية مثل متحف الشارقة للفنون في الإمارات العربية المتحدة، ومعرض نيكولا فلانميل في باريس. دخلت أعماله في بعض المجموعات البارزة مثل مجموعات عائلة الصباح في الكويت وعائلة آل نهيان في الإمارات والبنك الزراعي وبلدية طهران وكذلك متحف مالك. كما تم تركيب أعماله الفنية الضخمة للنحت الحديدي العام الماضي الموسوم بـ "الخيام" في الفضاء الحضري بطهران. في عام 2015، عرض آستانا أعماله في بينالي البندقية السادس والخمسين.

Born in 1982 in Iran, Alireza Astaneh is a painter living and working in Tehran. In 2014, he received the artistic bachelor degree from the Iranian Ministry of Culture. He joined the Society of Iranian Calligraphers and obtained the Elite Diploma there in 1997.

He creates a blending of classical calligraphy and modern art, combining minimalism and Islamic architecture. In 2015, Astaneh showcased his works at the 56th Venice Biennale, and has exhibited in international galleries and museums such as the Sharjah Art Museum in the United Arab Emirates, and the Nicolas Flamel Gallery in Paris.

His works have some been added to precious collections like that of the al-Sabah family in koweit, al Nahyan family in emirates, agricultural bank and Municipality of Tehran as well as Malek museum.

His huge iron sculpture artwork was also installed last year as "Khayyam" (tents) in Tehran's urban space.

IRAN





الأقفاس اللفظية

THE VERBAL CAGES

121 × 40 × 40 cm, Painted metal

2015

Provenance: Galerie Nicolas Flamel

KATARINA BALUNOVA



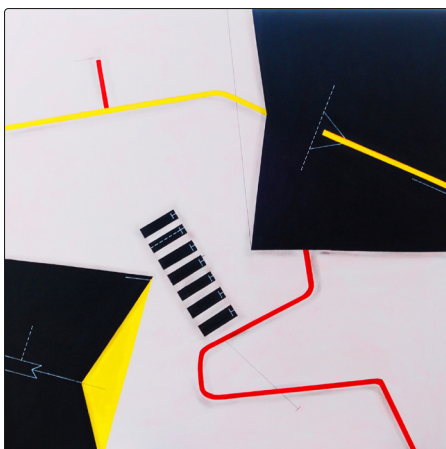
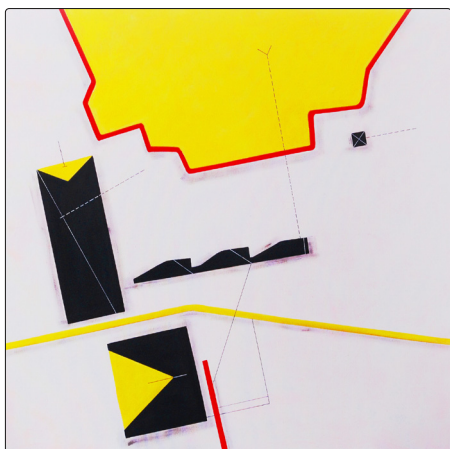
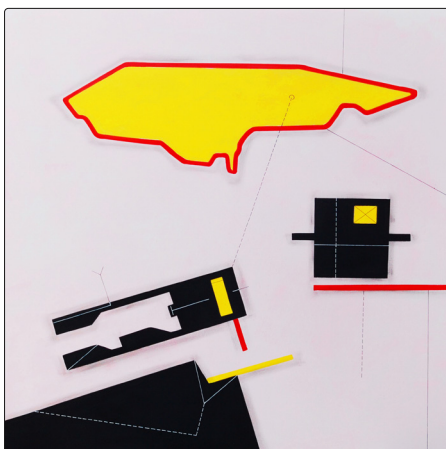
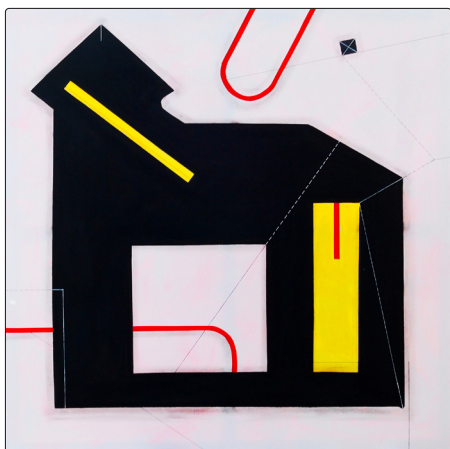
وُلدت كاتارينا بالونوفا عام في 1982 في مدينة كرومباشي بسلوفاكيا ودرست في أكاديمية الفنون الجميلة في لاكويلا، إيطاليا، من عام 2004 إلى 2010. في عام 2022، حصلت على الدكتوراه عام 2019 من أكاديمية الفنون في بانسكا بيستريتسا، سلوفاكيا. كاتارينا فنانة متعددة التخصصات، تستكشف في أعمالها مواضيع اليوتوبيا والميثولوجيا الشخصية، حيث تنتقل بين الماضي والمستقبل. تمتد ممارستها الفنية عبر مجموعة واسعة من الفنون، منها الرسم، التركيب الفني، الأداء، الفيديو، والشعر. عرضت أعمالها دوليًا في مواقع بارزة مثل بينالي بكين الدولي السادس للفنون، كوشتا كونستال (فنلندا)، مركز إيلي للفن المعاصر (الولايات المتحدة)، معهود تشونغ للفن المعاصر (كوريا الجنوبية)، مركز مارك روثكو للفنون (لاتفيا)، متحف دافين للفنون (شتتشن)، والمتحف القومي للحضارة المصرية، وغيرها. في عام 2018، حصلت بالونوفا على منحة دراسية من صندوق فيشغراد للدراسة في جامعة الفنون الجميلة في بودابست، المجر. وفي العام التالي، 2019، حصلت على جائزة مارتن بينكا من مؤسسة الفنون الجميلة في سلوفاكيا.

Katarina Balunova was born in 1982, she studied at the Accademia di Belle Arti in L'Aquila, Italy from 2004 to 2010. She earned her doctoral degree in 2019 from the Academy of Arts in Banská Bystrica, Slovakia. Katarina is an interdisciplinary artist whose work explores themes of utopia and personal mythology, navigating between past and future. Her artistic practice spans a diverse range of media, including painting, installation, performance, video, and poetry. She has exhibited internationally in prominent venues such as the 6th Beijing International Art Biennale, Kohta Kunsthalle (Finland), Ely Center of Contemporary Art (USA), Czong Institute for Contemporary Art (South Korea), Mark Rothko Art Centre (Latvia), Dafen Art Museum (Shenzhen), and the National Museum of Egyptian Civilization, among others.

In 2018, Balunova was awarded a scholarship from the Visegrad Fund to study at the Hungarian University of Fine Arts in Budapest, Hungary. The following year, in 2019, she received the Martin Benka Prize from the Fine Arts Foundation in Slovakia.

SLOVAKIA





إمبليكتون 01.02.03.04

EMPLEKTON 01.02.03.04

100 x 100 cm, acrylic on canvas

2024



باردي اسمه الحقيقي مهدي جليل ولد عام 1985 في ماكودة، تيزي وزو بالجزائر. تخرج من المدرسة العليا للفنون الجميلة في الجزائر العاصمة عام 2011. تعكس مسيرته الفنية انغماسًا عميقًا في الفروق الدقيقة في حالة الإنسان وتناقضات المجتمع. من خلال رواية القصص المرئية القوية والرمزية الغنية، يمزج أسلوبه المميز بين الأساطير والحقيقة المجتمعية والتفكير الاستبطاني، مما يخلق كونًا بصريًا فريدًا.

شارك في عدة معارض هامة في الجزائر وعلى الصعيد الدولي: المهرجان الأفريقي الثاني في الجزائر العاصمة (2009)، وبينالي تونس للفنون (2010)، وبينالي داكار (خارج المنافسة) 2014، ومعرض والاش للفنون في نيويورك (2019)، و «ثيرياكوس» في معرض مواسونى في دبي (2023). مشاركته في معرض الشرق الأوسط وشمال إفريقيا للفنون في بروكسل. في عام 2024، أخرج معارضه «فجربة» في رواق «سين» في الجزائر العاصمة.

Bardi, His true name is Mehdi Djelil. Born in 1985 in Makouda, Tizi Ouzou Algeria. He graduated from the Higher School of Fine Arts in Algiers in 2011. His artistic career reflects a deep immersion in the nuances of the human condition and the contradictions of society. Through powerful storytelling and rich symbolism, his distinctive style blends mythology, societal subtleties and introspective thinking, creating a singular visual universe.

He participated in major exhibitions in Algeria and abroad : 2nd Pan-African Festival of Algiers (2009), the Tunis Biennale of Arts (2010), the Dakar Biennale (off) 2014, the Wallach Art Gallery in New York (2019), "Theriacos" at the Moissonier Gallery in Dubai (2023), MENA Art Fair in Brussels. In 2024, he exhibited «Fijrya» at the Seen Art Gallery in Algiers.



وفاة جوبا 2

MORT DE JUBA2

200 x 215 cm, Acrylic, pastel and collage on canvas

2015

Provenance: Seen Gallery

HANS CHRISTIAN BERG

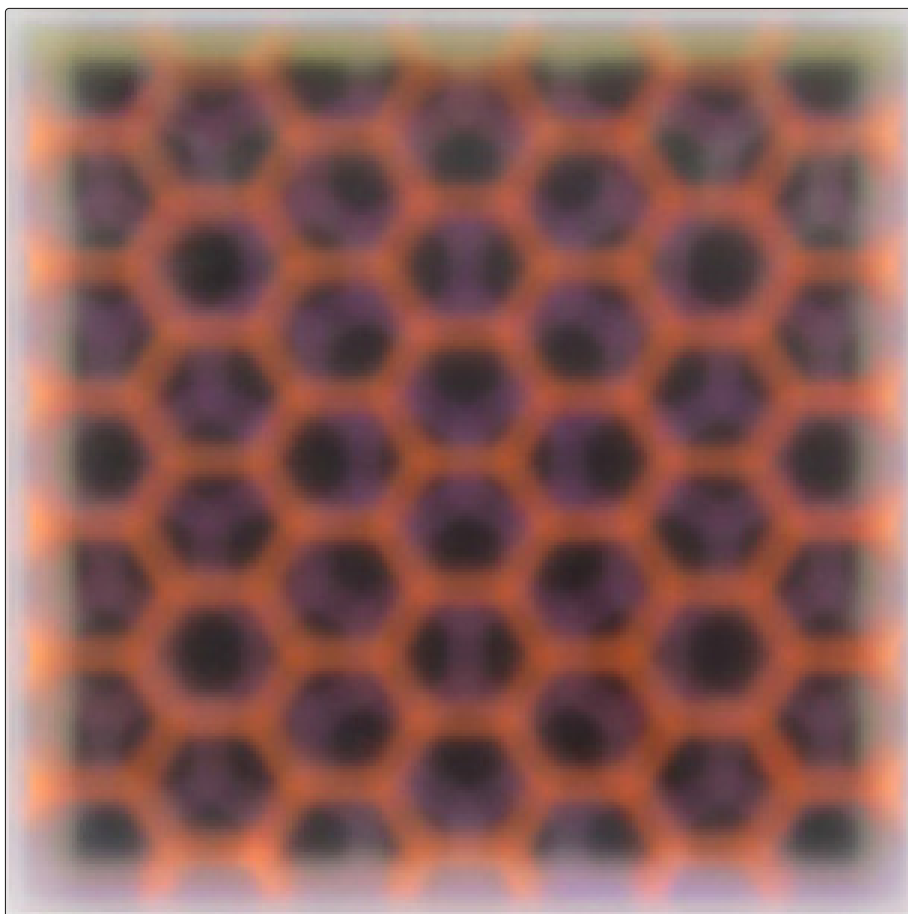


هانز كريستيان بيرغ فنان فنلندي معاصر اكتسب شهرة دولية ما فتأت تزداد خلال السنوات العشر الماضية. ولد عام 1971 في فنلندا ودرس في أكاديمية الفنون الجميلة الفنلندية، حيث طور أسلوبا فنيا مميزا يجمع بين الخدع البصرية والعناصر التفاعلية. يعرف بيرغ بابتكاره في استخدام المواد واستكشافه لتأثيرات الضوء. يستخدم مجموعة متنوعة من الوسائط، بدءا من المعادن والزجاج إلى الأكريليك، لخلق أعمال تتمتع بمهارة بصرية غير محدودة. تتحدى أعماله الطرق التقليدية في الرؤية والمشاهدة، حيث يقدم تفاعل الضوء والمواد مفاجآت ورؤى جديدة. غالبا ما تتحدى منحوتاته وتركيباته التجريبية تجربة المشاهد، وتطمس الحدود بين العمل الفني والبيئة المحيطة به. هذا النهج الغامر يشجع على تفاعل أعمق مع العمل، داعيا المشاهد لإعادة النظر في علاقته بالمكان والعمل نفسه.

Hans Christian Berg is a Finnish artist who has been steadily growing in international fame over the last ten years. Born in 1971 in Finland, he studied at the Finnish Academy of Fine Arts and has, since, developed a distinctive artistic style known for its integration of optical illusions and interactive elements. A contemporary artist, Berg is renowned for his innovative use of materials and his exploration of light. He uses a variety of media from metals, glass to acrylics to create works that possess unlimited optical facets. Indeed, his art challenges customary ways of seeing and viewing, with the interaction of material and light offering surprises and new insights. His sculptures and installations often challenge the viewer's experience, blurring the lines between the artwork and its surrounding environment. This immersive approach encourages a deeper interaction with the piece, inviting the viewer to reconsider their relationship with space and the work itself. Berg's work has been exhibited internationally, and he has earned big recognition for his contributions to contemporary art. Additionally, he has received many awards and grants that support his ongoing investigation into the intersection of art, science, and technology.

FINLAND





مساحة الألوان-عسل النحل

COLOUR SPACE - HONEY BEE WEB D1

80x 80 x 11,3 cm, Acrylic plastics

2013

YUSUF BHOPAL



وُلد يوسف بهوبال سنة 1952 في جواليور بالهند. تحصل على شهادتين، أحدهما في الرسم و الأخرى في النحت في مسقط رأسه في السبعينيات. في أعماله التجريدية المعاصرة، يلتزم يوسف عموماً بالأشكال المتفرقة والهندسية المنتشرة على السطح. وفي بعض الأحيان يستخدم التقنيات المختلفة، ولكن في أغلب الأحيان، يفضل يوسف العمل بالبرق على ورق الأرز. أقام يوسف 25 معرضاً فردياً وشارك في معارض جماعية مهمة بما في ذلك تريينالي السابع في نيودلهي عام 1992 وبينالي بنجلاديش في دكا عام 1995. كما شارك في العديد من المعارض في كوريا واليابان.

تم تكريمه بمنحه زمالة وطنية من وزارة الثقافة في نيودلهي. وكان يوسف بهوبال الفائز بجائزة رضا في عام 1984 وجائزة أكاديمية «لاليت كالا» الوطنية في نيودلهي في عام 1987.

Yusuf Bhopal was born in 1952 in Gwalior, India. He obtained his Diploma in Painting and Sculpture in his native town in the 1970s.

In his contemporary abstract works, Yusuf often uses sparse and occasionally geometric forms spread across the canvas. While he experiments with mixed media, he most often works with ink on rice paper.

Yusuf has held more than 30 solo exhibitions and participated in significant collective shows, including the VII Triennale in New Delhi (1992) and the Bangladesh Biennale in Dhaka (1995). He has also exhibited in several shows in Korea and Japan.

In recognition of his contributions to art, Yusuf was honored with a National Fellowship from the Ministry of Culture, New Delhi.

He received the Raza Award in 1984 and the Lalit Kala Academy National Award in New Delhi in 1987, among several other awards across the world.

INDIA





الخط هو الحياة

LINE IS LIFE (SERIES)

235 x 182cm, Ink on Paper

2023

MOHAMED BINLAMINE



محمد بن لمين فنان عصامي من بين أبرز الفنانين المعاصرين في ليبيا. ولد عام 1969 في مصراتة. يعمل في مجالات مختلفة، بما في ذلك الرسم والنحت والفن الرقمي والتصوير الفوتوغرافي والشعر. يستلهم بن لمين من تاريخ ليبيا القديم والحديث، ويعكس عمله الفني الابتكار والتجريب على المواد والتفاعل مع القضايا الاجتماعية والسياسية.

في فبراير 2011 مرّ بتجربة عصيبة في أحد أسوأ سجون طرابلس التابعة للقذافي. نقل مشروعه الموسوم "رصافات الموت كمواد خام للسلام والحب" في عام 2014 رسالة اجتماعية قوية. تم عرض أعمال بن لمين في ليبيا ومصر والمملكة المتحدة والولايات المتحدة والصين والإمارات العربية المتحدة وليبنان وإيطاليا وهولندا والدنمارك والهند وتركيا ومالطا وقطر...

Mohammed Bin Lameen is one of the most prominent contemporary artists in Libya. He was born in 1969 in Misrata. Self-taught artist, he works across various fields : painting, sculpture, digital art, photography and poetry. Bin Lamin is inspired from Libya's history, both ancient and modern, and his artwork reflects innovation, experimentation with materials, and interaction with social and political issues.

He experienced significant political turmoil, having been imprisoned in one of Gaddafi's notorious jails in Tripoli in February 2011.

His project "Death Bullets as Raw Materials for Peace and Love," created in 2014, conveyed a powerful social message.

Bin Lamin's works have been exhibited across the world : Libya, Egypt, United Kingdom, United States, China, United Arab Emirates, Lebanon, Italy, Netherlands, Denmark, India, Turkey, Malta, Qatar...

LIBYA





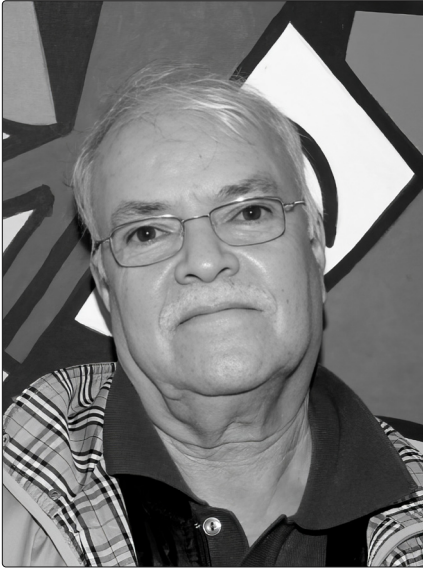
منمنمات معاصرة (1-2-3-4)

CONTEMPORARY MINIATURES (1-2-3-4)

40x40cm, Acrylic, collage and other materials

2024

ALI BOUKHALFA



علي بوخالفة من مواليد عام 1948 في الجزائر. فنان تشكيلي معروف بإسهاماته في النحت والرسم وتعليم الفنون. تخرج من المدرسة الوطنية للفنون الجميلة بالجزائر، حيث درس تحت إشراف محمد إسياخم. واصل دراسته في فرنسا في المدرسة العليا للفنون الجميلة في باريس، حيث تخصص في النحت الضخم تحت إشراف سيزار بالداشيني. في عام 1973، انضم إلى ورشة الفنان الفرنسي الشهير جان دوبوفيه، وعمل هناك لمدة ثلاث سنوات. خلال هذه الفترة، شارك في تنفيذ مشاريع كبيرة، مثل "الشجرة" لصالح بنك تشيس مانهاتن في نيويورك وكذا تطوير الحدائق العامة في هولندا. عاد بوخالفة إلى الجزائر عام 1981، ودرّس في مدرسة الفنون الجميلة بالجزائر حتى تقاعده سنة 2011. في عام 2021، أقيم أول معرض فردي له بعنوان "جسور" في معرض الحيوانات للفنون.

Boukhalfa Ali, born in Algiers in 1948, is an Algerian visual artist known for his contributions to sculpture, painting... He was also teaching art. He graduated from the National School of Fine Arts in Algiers, where he studied under the guidance of M'hamed Issiakhem.

He continued his studies in France at the Higher School of Fine Arts in Paris, specializing in monumental sculpture under the mentorship of César Baldaccini. In 1973, he joined the workshop of Jean Dubuffet, a renowned French artist, and worked there for three years. During this period, he participated in major projects, such as "the tree" for the Chase Manhattan Bank in New York but also for the development of public gardens in the Netherlands.

Returning to Algeria in 1981, he taught at the School of Fine Arts in Algiers until his retirement in 2011. In 2021, he held his first solo exhibition titled "Jussur" (Bridges) at the Diwaniya Art Gallery.

ALGERIA





ركوب الخيل

L'ÉQUITATION

130 x 130cm, Acrylic on canvas

2021

Provenance: Karavenseray gallery

KENZA BOURENANE

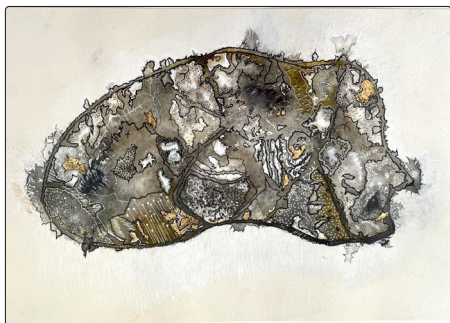
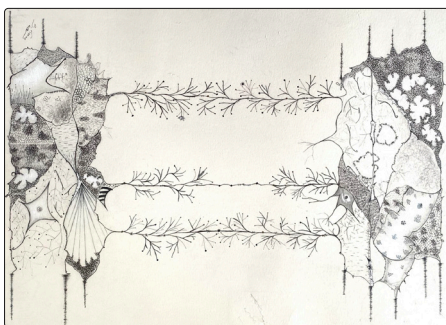


كثرة بورنانه من مواليد عام 1974 في الجزائر العاصمة. هي فنانة عصامية وجدت في الرسم طريقة فريدة وشخصية للتعبير. من خلال أعمالها، تستكشف أعماق الروح، وتتأرجح بين الاستبطان والتشكيك في العالم من حولها. يعكس فنها الذي يركز غالبا على موضوعات محددة، سعيا دائما لتسامي مشاعرها، والجمع بين العاطفة والتفرد، بين «العاطفة والأنا». قادها التزامها الفني إلى المشاركة في مشاريع مبتكرة، مثل عرض «ذهب الوقت» في باريس عام 2013. قامت بأول معرض فردي لها «على الخيط» في قاعة الياسمين للفنون في عام 2016، والذي يعتبر نقطة محورية في حياتها المهنية. شاركت في معارض جماعية عديدة، داخل وخارج الجزائر، نذكر منها مدريد وباريس عام 2017، قمرت بتونس عام 2019، وبينالي الفن المعاصر في داكار عام 2023 (خارج المنافسة).

Kenza Bourenane was born in 1974 in Algiers. She is a self-taught artist who has found in painting a genuine and personal way to express herself. Through her works, she explores the depths of the soul, oscillating between introspection and questioning the world around her. Her art, often focused on specific themes, reflects a perpetual quest to sublimate her emotions, combining both sensitivity and rebellion, between «emotion and the Self». Her artistic commitment led her to participate in innovative projects, such as the Exhibition "Lor du temps" in Paris in 2013. She got her first solo exhibition, «Sur le fil», organized at the El Yasmine Art Gallery in 2016, marking a turning point in her career. She participated in collective exhibitions, at Madrid and Paris in 2017, Gamarth (Tunisia) in 2019, the Biennale of contemporary art in Dakar (out of competition).

ALGERIA





رحلة الأعصاب

JOURNEY OF NERVES

156 x 106 cm, Ink on paper

2022

Provnance: ARTISSIMO gallery

SALAH HIOUN (1936 - 2017)



هيون صلاح، هو رسام ونقاش جزائري مولود عام 1936 في القل، سكيكدة. هو معروف بأسلوبه التعبيري واستكشافه للمواضيع الإنسانية والميتافيزيقية. منذ صغره، أبدى هيون صلاح اهتماما كبيرا بالفن. بين عامي 1952 و1955، التحق بالمدرسة القديمة للفنون الجميلة في الجزائر العاصمة. غادر الجزائر في عام 1955 وعاد بعد الاستقلال، حيث التحق مجددا بالمدرسة العليا للفنون الجميلة في الجزائر. أقيم أول معرض له في عام 1964. منذ عام 1965، كرس نفسه بالكامل للرسم، متأرجحا بين الأسلوب التصويري والغير تصويري. تأثر بفنانين مثل إسباخم ومسلي، ويعتبر الرسم تعبيراً عن النشوة، حيث يستخدم الألوان المتداخلة والمشققة لخلق أعمال تحمل عمقا عاطفيا كبيرا.

Hioun Salah, He is an algerian painter and engraver born in 1936 in Collo, Skikda. He is known for his expressionism and exploration of human and metaphysical themes.

Very early, Hioun Salah showed a strong interest in art. Between 1952 and 1955, he attended the former School of Fine Arts in Algiers. He left Algeria in 1955 and returned after independence, enrolling once again in the School of Fine Arts in Algiers. His first exhibition took place in 1964. From 1965 onward, he entirely dedicated himself to painting, alternating between figurative and non-figurative styles.

Influenced by artists like Issiakhem and Mesli, he views painting as an expression of ecstasy, using marbled and cracked colors to create works filled with deep emotional intensity.

ALGERIA





العازقات

MUSICIANS

92 x 92 cm, Oil on canvas

Provenance: Dar el Kenz gallery

AMAR BRIKI



ولد عمار بريكي عام 1963 في دلس بالجزائر. تخرج من المدرسة الوطنية للفنون الجميلة بالجزائر العاصمة عام 1986.

أسلوب بريكي هو بحث بصري مثير للاهتمام في الأشياء المستعملة في حياتنا اليومية في كثير من الأحيان مثل الكرسي، القميص أو القبعة، ولكن أعاد النظر فيها وقدمها على شكل سلسلة من المتغيرات. يتم رسم بعض الأشياء بلمسات سريعة وحيوية، والبعض الآخر أكثر تفصيلاً أو حتى مجرداً. تضيء الألوان المختلفة والملمس المتغير ديناميكية تتراقص فيها جميع العناصر. من خلال إعادة عرض هذه الأشياء المألوفة، يدعونا بريكي إلى إعادة اكتشاف ثراء الأشكال ومعانيها الخفية، وبالتالي تقديم التكرار كدراسة شعرية وعملية استبطان. كان لديه العديد من المعارض الفردية والجماعية في الجزائر وخارجها: تونس وإسبانيا وفرنسا وبولندا وإيطاليا.

Amar Briki was born in 1963 in Dellys, Algeria. He graduated from the National School of Fine Arts in Algiers in 1986.

Briki's style is an intriguing visual quest for often banal objects like a chair, a shirt or even a hat, but revisited in the form of series of variations. Some objects are drawn with furtive and energetic traits, others are more detailed or even abstract. Its palette of colors and textures gives a dynamics to the whole. By reinterpreting these familiar objects, Briki invites us to rediscover the richness of forms and their hidden meanings, thus offering repetition as a poetic and introspective study.

He has had several solo and collective exhibitions in Algeria and abroad: Tunisia, Spain, France, Poland, Italy.

ALGERIA





دراسة الكرسي

CHAIR STUDY

85 x 45 cm, Acrylic on Canvas - 2024
Provnance: Seen gallery



دراسة القميص

SHIRT STUDY

85 x 45 cm, Acrylic on Canvas - 2024
Provnance: Seen gallery



دراسة القبعة

HAT STUDY

85 x 45 cm, Acrylic on Canvas - 2024
Provnance: Seen gallery



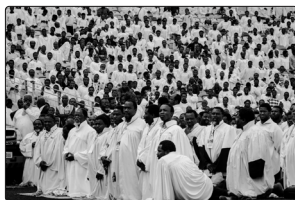
ولدت مانديسا بوتيليزي عام 1991 في جنوب أفريقيا. بدأت رحلتها كمصورة عاصمية بتوثيق المشهد الإجمالي والثقافي للمناطق الريفية وشبه الحضرية في المقاطعة. تدرس مانديسا حاليا للحصول على ماجستير في السياسة الثقافية والإدارة من جامعة ويتواترسراند. تنتقل أعمال بوتيليزي بين الألوان الأبيض والأسود لتضع صورها وسط الحوار والتأمل بين التقدم الثقافي والأبعاد الزمنية. أصبحت أهمية فهرسة الثقافة الأفريقية وتوثيقها من خلال الفن المرئي عنصرا موهما في عملها من خلال المهام المنجزة

قام بيتر ماكزي، المصور والميسر المشهور عالميا، بتنسيق برنامج والتي حققت من خلالها تنوعا ثريا في معارضها. وفرص التدريب وورش العمل لها. في أكتوبر 2023، قامت بوتيليزي بأول معرض منفرد لها الموسوم «إمغونقويني» في في ديربان، أين عرضت أعمالها الفوتوغرافية للسنوات التسع الماضية، حيث قدمت نظرة حميمة على ثقافة الزولو والروحانية والاستبطان من خلال البورتريهات الحية والصور التي وثقت للتقاليد الغنية، والروابط المجتمعية الوثيقة، والارتباط العميق بالطبيعة التي تميز حياة الزولو.

Born in 1991 in Kwazulu-Natal, South Africa, Mandisa Buthelezi began her journey as an autodidact photographer, documenting the social and cultural landscape of rural and semi-urban areas in the province. Mandisa is currently pursuing a Master's degree in Cultural Policy and Management at the University of the Witwatersrand (2021). Her work moves between color and black-and-white photography, positioning her images within a dialogue and reflection on cultural progress and temporal dimensions. The importance of cataloging and documenting African culture through visual art has become a key element in her practice, evident in her completed projects. In October 2023, Buthelezi presented her first solo exhibition, "Emgonqweni," at The Chairman Gallery in Durban. The exhibition showcased her photographic works from the past nine years, offering an intimate look at Zulu culture, spirituality, and introspection. Through vivid portraiture and documentary photography, she captured the rich traditions, close community ties, and deep connection to nature that characterize Zulu life.

SOUTH AFRICA





سلسلة أمنازاريثا

SERIES OF AMANAZARETHA

100 x 70cm, Photography / Digital print

CLAUDIA CASARINO



ولدت كلوديا كاسارينو في عام 1974 في أسونسيون بالباراغواي. درست في معهد الفنون الجميلة التابع للجامعة الوطنية لأسونسيون. بنت عملها على تفكيرها في الاختلافات بين الجنسين ووعي الواحد بجسده عندما يرتطم بالحدود القائمة والتحولت المفروضة، كما في الفضاء الذي تشغله الأنثى الخاضعة لأنظمة عنف هيكلي، ومن هنا هناك أمور تبرز للعيان وأخرى تصير غير مرئية بكونها أصبحت طبيعية. من خلال الأشياء، المنشآت والرسومات تحاول كلوديا توظيف شاعرية وذاكرة المنسوجات والملابس وبالتالي تسليط الضوء على آليات القمع التاريخي المستمرة. قامت بعرض أعمالها منذ عام 1998 في عدة بيناليات في البرازيل وكوبا والأرجنتين وكوريا وإسبانيا والجزائر وإيطاليا وعمان ولندن. توجد أعمال كلوديا في مجموعات عامة في متاحف مثل لندن وكانساس وهافانا ومركز الفن الأطلسي الحديث و لاس بالماس دي جران كناريا ومتحف ديل بارو، وغيرها.

Claudia Casarino was born in 1974 in Asunción, Paraguay. She studied at the Institute of Fine Arts (ISA) at the National University of Asunción, Paraguay.

Casarino's work operate from a reflection through gender, the awareness of one's own body - put in tension by borders and forced transits - and the space occupied by the female subject crossed by structural systems of violence, both that which is recognizable and that which by their naturalization becomes little visible. Through objects, installations, drawings, she tries to employ the poetics and memory of textiles and clothing and thus shed light on historically sustained mechanisms of oppression.

Since 1998, she has exhibited in numerous biennales in countries including Brazil, Cuba, Argentina, South Korea, Spain, Algeria, Italy, Jordan, and the United Kingdom.

Her work is found in public collections such as the Victoria & Albert Museum in London, Spencer Museum in Kansas, Casa de América and Museo Wifredo Lam in Havana, Centro Atlántico de Arte Moderno, Las Palmas de Gran Canaria, Museo del Barro, and more.

PARAGUAY



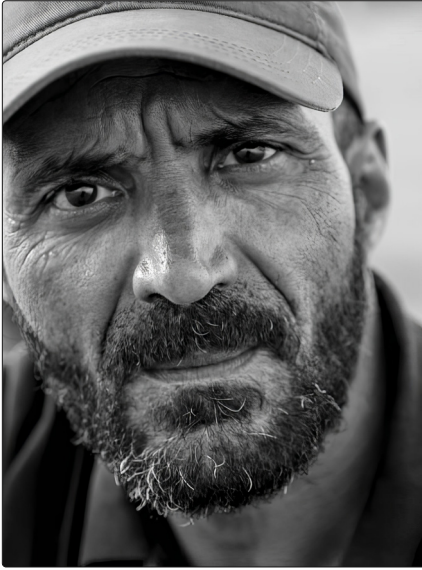


التنورة

THE SKIRT

3 meters long with 45 pockets, held together with two small pieces of paper tape.

ABDELGHANI CHEBOUCHE



عبد الغني شبوش : ولد عام 1970 في المرادية بالجزائر العاصمة. هو نحاس وحادد جزائري عصامي. في فبراير 1992، أعاد فتح ورشة صناعة وتصليح الأقفال الخاص بوالده سليمان، فطور افتتاحنا بمعدن الحديد، واستكشف هذه المادة التي يسميها «كائن فضائي»
قاده شغفه بالنحت وتقنيات الحداثة القديمة إلى إنجاز أعمال فريدة. تجمع بين برودة المعدن والتنفيذ عالي الجودة. تعكس إبداعاته الشاعرية والدقيقة تباينا صارخا بين متانة المادة ورونق الشكل.
أقام عدة معارض في الجزائر وخارجها، من بين معارضه الأخيرة، نذكر معرض الحداثة الدولي «Ypres» في بلجيكا في عام 2016، «في الفن، نؤمن» في رواق الفن «بلوم» في أكتوبر 2020، «فوق العتبة» الطبعة الأولى والثانية بمدينة بجاية من تنظيم رواق «عابدة» الفني. في أكتوبر 2022، تعاون مع الرسام عبد الرزاق حفيان في معرض «سينفونيا الحوار» من تنظيم رواق «عابدة» الفني بالجزائر العاصمة، حيث قدم حوارا متناغما بين اللوحة المعاصرة والنحت.

Abdelghani Chebouche : He is an Algerian self-taught sculptor and blacksmith born in 1970 in El Mouradia, Algiers. He developed a fascination for metal in 1992 when he took over his father's locksmith shop. He developed a fascination with iron metal and explored this material, which he calls an « alien ». Chebouche's unique works combine the coldness of metal with high-quality execution, reflecting a striking contrast between the material's robustness and the delicacy of the form and his own poetic vision.

He has had several exhibitions in Algeria and abroad, including the "Ypres" International blacksmithing event in Belgium in 2016, "In Art We Trust" at Galerie Bloom in 2020, and "Au-delà du seuil" in Bejaïa by AïDA Gallery. In October 2022, he collaborated with painter Abderezak Hafiane for the exhibition "Dialogue symphonique" at the art gallery "Aïda" in Algiers.

ALGERIA





مصطفى بن بولعيد

MUSTAPHA BEN BOULAID

63 cm , metal sculpture

Provnance: Aida gallery

ZEYNEB CHIAA



ولدت زينب الشيعة في عام 1986 في نواكشوط بموريتانيا. بدأت مسيرتها الفنية في عام 2005، مستلهمة من محيطها ومختلف الثقافات الأفريقية. تتميز لوحات زينب الشيعة بمزيج متناغم بين الخط التقليدي والتجريدية الحديثة، ما يعكس ارتباطها العميق بالثقافة الموريتانية وجماليات الصحراء. تعتبر زينب من الفنانات اللواتي يسعين لاستكشاف آفاق جديدة في فن الخط العربي وتقديمه بلمسة عصرية، مما جعلها من الأسماء البارزة في الفن المعاصر على مستوى القارة الإفريقية. قدمت زينب العديد من لوحاتها في المعارض الجماعية كـمعرض "مجموعة الصيف" في رواق الديوانية في الجزائر ومعارض فردية في المعهد الفرنسي في نواكشوط وقاعة «زينارت» في نواكشوط.

Zeinebou Laroussy, known artistically as Zeyneb Chiaa, was born in 1986 in Nouakchott, Mauritania. She began her artistic journey in 2005, drawing inspiration from her environment and different African cultures.

Zeyneb presents a style that blends classical calligraphy to modern abstraction in harmony. Her attachment to the Mauritanian culture deepened her interest in Arabic calligraphy, helping her to shape her creative style, exploring new horizons for calligraphy in Africa. She, thus, became one of the most outstanding names in Africa.

Zeynab participated to collective exhibitions like the "Summer Collection" exhibition in Diwaniya gallery in Algeria and individual exhibitions at the French Institute in Nouakchott and the "Zeinart" Lounge in Nouakchott.

MAURITANIA





قلب الريشات

GALB RICCHAT

120 x 120cm, Oil and Ink on Canvas

2024

SAID DEBLADJI



سعيد دبلادجي، فنان تشكيلي ولد عام 1971 في مستغانم بالجزائر. يعد شخصية مهمة في الفن المعاصر في الجزائر. كرس سعيد دبلادجي أكثر من عشرين عاما في تدريس الفنون، بما في ذلك في المدرسة الجوية للفنون الجميلة في مستغانم وهو حاليا مدرس في كلية الآداب والفنون بجامعة مستغانم. أسلوب سعيد دبلادجي متجذر بعمق في الاستكشاف الشعري للذاكرة والتقاليد الجزائرية. تتميز أعماله بالألوان الزاهية والمتباينة، والتي تلتقط جوهر ضوء البحر الأبيض المتوسط. يجمع في أعماله بين التقنيات الكلاسيكية والمعاصرة لإنشاء تشكيلات ديناميكية حيث يلتقي التجريد بالرمزية، يدعو عمله إلى التأمل الاستبطاني، وخط الماضي والحاضر في رقصة بصرية معبرة وغامرة. في عام 2004 بفرنسا، قام بأول معرض له في الخارج والموسوم «رقصة الظلال»، والذي وثق لبدأه نجاحه الدولي. أقام معارض فردية وجماعية في الجزائر وخارجها، بما في ذلك في إسبانيا بمديني مدريد وأليكانتي.

Said Debladji was born in 1971 in Mostaganem, Algeria.

He is a prominent contemporary artist in Algeria. He is a teacher at the Faculty of Arts and Letters at Mostaganem University and has over twenty years of experience teaching arts. Debladji's style is rooted in a poetic exploration of Algerian memory and traditions, featuring bright and contrasting colors that capture the essence of Mediterranean light. He combines classical and contemporary techniques to create dynamic compositions where abstraction and symbolism meet. Debladji's work invites introspective contemplation, mixing the past and present in an expressive visual dance. His international success began in 2004 when he presented his collection "The Dance of Shadows" in France. He had solo and collective exhibitions in Algeria and abroad, in Spain for example, in Madrid and Alicante.

ALGERIA





باليمبست

PALIMPSESTE

100 x 120 cm (Triptych) Mixed media

2024

Provnance: Aida gallery

RASHID DIAB



ولد الدكتور راشد دياب عام 1957 في واد مدني بالسودان. حصل على البكالوريوس بدرجة الشرف في الرسم من السودان وشهادة في النقش من جامعة مدريد. تصف موسوعة التاريخ الأفريقي أسلوب دياب الملون كمثال لجيل من الفنانين الذين تبعوا رواد السودان، وطوروا جمالية أكثر عالمية تمزج بين التأثيرات الغربية والأفريقية والإسلامية، مع التعبير عن الهوية الثقافية في سياق عالمي. تعد أعمال راشد دياب ضمن العديد من المجموعات الخاصة في متاحف دولية، بما في ذلك في فيينا وهافانا ومدريد وتونس. تم عرض أعماله في جميع أنحاء العالم، من أمريكا الشمالية والجنوبية إلى شمال وشرق إفريقيا، وكذلك أوروبا والشرق الأوسط والهند. حصل على العديد من الجوائز، آخرها جائزة الملك خوان كارلوس للتميز في الخدمة، وصف الفارس، وتم تكريمه بنجمة السلام من قبل «أوفيرل جيسمب» في فيينا بالنمسا عام 2010.

Dr. Rashid Diab was born in 1957 in Wad Medani, Sudan. He earned his bachelor's degree with honors in painting from Sudan and a degree in engraving from the University of Madrid. The Encyclopedia of African History describes Diab's colorful style as an example of a generation of artists who followed Sudan's pioneers, developing a more global aesthetic that blends Western, African, and Islamic influences, while expressing cultural identity within a global context.

Diab has numerous private collections and international developments in museums, including in Vienna, Havana, Madrid, and Tunis. His works have been exhibited worldwide, from North and South America to North and East Africa, as well as Europe, Middle East, and India.

He has received many awards, the most recent is the King Juan Carlos Award for Excellence in Service, the Knight's rank, and he was honored with the Peace Star by Öfferl GesmbH in Vienna, Austria, in 2010.

SUDAN





شقيقات السماء الملونات

HEAVEN'S COLORFUL SISTERS

197 x 70 cm, Acrylic on canvas

2020

MYRIAM DIB



ميريام ديب، المولودة عام 1969 في شمال فرنسا، هي فنانة بارزة درست في مدرسة الفنون الجميلة في توركوان وتخصصت في تصميم المنسوجات في مركز توركوان للفن والصناعة. عرضت أعمالها في 12 معرضًا فرديًا في فرنسا وأكثر من 30 معرضًا جماعيًا في فرنسا وبلجيكا، بالإضافة إلى مشاركتها في بينالي البوسنة والهرسك. كما ظهرت أعمالها في فيلم *حياة أديل* للمخرج عبد اللطيف كشيش عام 2012. استوحيت جزءًا موهفًا من إلهامها الفني في عام 2016 عندما التقطت صورًا لأشخاص يقفزون على ترامبولين في إحدى شوارع ليل، تستكشف من خلالها موضوعات مثل الصعود، الهبوط، خفة الوزن، المخاطرة، المرونة، واستعادة التوازن. تعكس أعمالها عناصر رمزية تقدم تأملات عميقة حول الحياة البشرية ودورة التحديات والتعافي.

Myriam Dib, born in 1969 in northern France, is an accomplished artist who studied at the Tourcoing Fine Arts School and specialized in textile design at the Tourcoing Centre for Art & Industry. She has exhibited her work widely, with 12 solo exhibitions in France and over 30 group shows in France, Belgium, and international biennials, including Bosnia-Herzegovina. Her work was featured in the 2012 film *La Vie d'Adèle* by Abdellatif Kechiche.

A significant source of inspiration came in 2016 when she photographed individuals leaping on a public trampoline in Lille. These images explore themes of ascent, descent, weightlessness, risk-taking, resilience, and life's metaphorical leaps. Her art blends these symbolic elements, offering profound reflections on human existence and the cyclical nature of challenges and recovery.

FRANCE





نسيم منعش

FRESH AIR

87 x 101 cm, monotype on paper
2020



الإقلاع

TAKE OFF

87 x 101 cm, monotype on paper
2020



التحليق

TAKE FLIGHT

87 x 101 cm, monotype on paper
2020

ABDELHAK DJELLAB



عبد الحق جلاب، فنان جزائري مولود عام 1965 في عين فكرون، أم البواقي. هو فنان تشكيلي معروف بدمجه الجريء بين التراث والحداثة في الفن المعاصر. بدأ دراسته الفنية عام 1987 في المدرسة العليا لإطارات الشباب في قسنطينة، ثم التحق في عام 1991 بالمدرسة العليا للفنون الجميلة في الجزائر. طور جلاب أسلوبا مميزا يمزج بين غنى التقاليد الفنية الجزائرية والحساسية المعاصرة. تستكشف أعماله مواضيع ثقافية تعكس التراث المعقد للجزائر. عرض أعماله الفنية في جميع أنحاء الجزائر وعلى المستوى الدولي، من بينها فرنسا، الهند، بلجيكا، لبنان، تونس، ومصر.

Abdelhak Djellab, born in 1965 in Oum El Bouaghi, Ain Fakroun, is an Algerian painter known for his bold fusion of tradition and modernity in contemporary art. He began his artistic training in 1987 at the Higher School of Youth Leadership in Constantine, then continued it in 1991 at the Higher School of Fine Arts in Algiers.

Djellab developed a distinctive style that combines the richness of Algerian artistic tradition with a contemporary sensibility. His works explore cultural themes that reflect the complex heritage of Algeria. He has exhibited his creations across Algeria and internationally, including in France, India, Belgium, Lebanon, Tunisia, and Egypt.

ALGERIA





خریف بربري

BERBER AUTUMN

100 x 80 cm, Acrylic on canvas

2023

Provnance: Ahlam gallery

HACEN DRICI



حسان دريسي، فنان جزائري من مواليد 1982 في البويرة بالجزائر. تخرّج من المدرسة العليا للفنون الجميلة في عام 2009. يتميز أسلوبه باستكشاف الأشكال المعمارية، ومرج عناصر العمارة الحديثة والتقليدية. يعرض نهجه الفني، الذي يركز على الهندسة المعمارية والتفكيك، انعكاسًا عميقًا للعلاقة بين الفن والفضاء الحضري، ويدعو المتلقي إلى إعادة النظر في الهياكل التي تحيط به. شاركت دريسي في معارض في الجزائر وخارجها، في روسيا وإيطاليا وجمهورية التشيك وليتوانيا. في عام 2009، فاز بالجائزة الأولى في مسابقة الجائزة الكبرى لولاية الجزائر «عائشة حداد»، بالإضافة إلى جائزة رئيس الجمهورية «علي معاشي» للمبدعين الشباب. في عام 2010، فاز بالميدالية الفضية لجائزة أنقرة الدولية في تركيا.

Hacén Drici is an Algerian artist, born 1982 in Bouira, Algeria. He graduated from the Higher School of Fine Arts in Algiers in 2009. His style is characterized by an exploration of architectural forms, blending elements of modern and traditional architecture. His artistic approach, centered on architecture and deconstruction, proposes a deep reflection about the relationship between art and urban space, inviting the receiver to reconsider the structures that surround them.

Drici has participated in exhibitions in Algeria and abroad, in Russia, Italy and the Czech Republic and Latvia.

In 2009, he won the first prize, Aicha Haddad (Algier's Big award), as well as the President of the Republic's prize for young creators, «Ali Maachi». In 2010, he won the silver medal of the International Ankara Prize in Turkey.

ALGERIA





الصمود

RESILIENCE

135 x 182 cm, Oil on canvas

2024

Provnance: Seen gallery

Si tu ne peux pas voler, cours , si tu ne peux courir, marche , si tu ne peux pas marcher alors rampe.
Quoi que tu fasses tu dois continuer à avancer” Martin Luther king



المية، اسمها الحقيقي مايا بن شيخ الفقون. هي فنانة تشكيلية جزائرية ولدت عام 1988 في قسنطينة. تخرجت من المدرسة العليا للفنون الجميلة في الجزائر العاصمة عام 2013، وهي تعيش وتعمل في الجزائر العاصمة. تتميز أعمالها باستكشاف تمثيلات المجتمع الجزائري، وخاصة مكانة المرأة، مستلهمة من تاريخ الفن والتقاليد الثقافية المحلية.

ومن بين مشاركاته البارزة: بينالي دكار الحادي عشر (خارج المنافسة) في 2014، ومرسيليا في 2018، ومهرجان «يومين» في طنجة في 2017. في عام 2023، أقامت المية معرضها الفردي الأول، «الجزيرة»، في نيس، فرنسا. قدمت في هذا المعرض سلسلة من اللوحات ذات المقاسات الكبيرة نستكشف من خلالها التراث البصري المرتبط بالفن الإسلامي والتأثيرات الفارسية والاستشراق.

El Meya is an algerian visual artist born in 1988 in Constantine. Her civil name is Maya Benchikh El Fegoun. Graduated from the Higher School of Fine Arts in Algiers in 2013, she lives and works in Algiers. Her work is characterized by an exploration of representations of the algerian society, especially the place of women, drawing inspiration from art history and local cultural traditions.

Among his notable participations are the 11th Dakar Biennale (Off) in 2014, Marseille in 2018, and the « Youmein Festival » in Tanger in 2017.

In 2023, EL Meya organized her first solo Exhibition in France, "Al Jazira", in Nice, France, in which was presented a series of large-format paintings, exploring the pictorial heritage linked to Islamic art, Persian influences and Orientalism.



باقة من الزهور

BOUQUET OF FLOWERS

200 x 200 cm, Acrylic on canvas

2024

Provnance: Seen gallery

FAIG AHMED

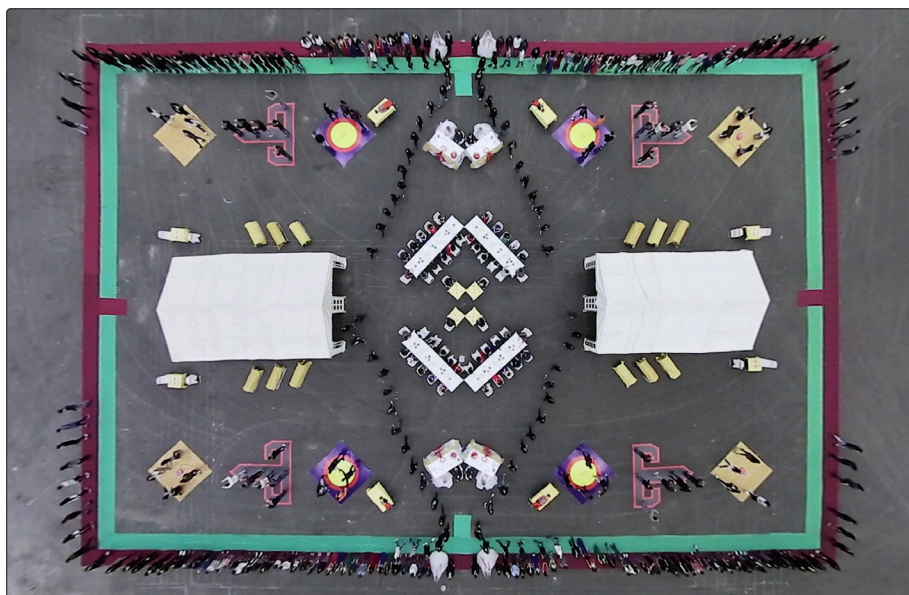


فائق أحمد، فنان أذربيجاني معاصر ولد عام 1982 في باكو ومشهور بعمله المبتكر، حيث أعاد إدخال تقنيات نسج السجاد التقليدية في أعمال مجردة وحديثة. تتميز إبداعاته بدقة الأشكال المفككة والمركبة، وإعادة صياغة تراثه الثقافي الغني إلى أعمال فنية فريدة. يبدو أن أعماله المركبة والمجزأة مكسورة أو مذبذبة أو تتحول إلى أوهاام بصرية. يتبع عمل أحمد فكرة مزج التراث الثقافي في عالم مليء بالتناقضات، ويحاول إثارة التحدي المتمثل في إعادة التفكير في مكانة التقاليد والابتكار في الفن المعاصر. تم عرض أعماله في مدن مختلفة، مثل نيويورك، باريس، لندن، برلين، روما، البندقية، دبي، واشنطن، هونغ كونغ، مومباي، موسكو، باكو، ستوكهولم، أوسلو، هونولولو، إسطنبول، ملبورن، سيدني...
في عام 2013، تم ترشيح أحمد لجائزة جميل 3 في متحف فيكتوريا وألبرت في لندن.

Faig Ahmed is an Azerbaijani contemporary artist, born in 1982, Bakou. He is renowned for his innovative work, reintroducing traditional carpet weaving techniques into abstract and modern works. His creations are characterized by precision of disjointed and composite forms, reframe his rich cultural heritage into unique works of art. His composite and fragmented works appear to be broken, dissolved, or transformed into visual illusions. Ahmed's work follows the idea of mixing cultural heritage in a world full of contradictions, and he tries to raise the challenge of rethinking the place of tradition and innovation in contemporary art. His work has been exhibited in various cities like New York, Paris, London, Berlin, Rome, Venice, Dubai, Washington D.C., Hong Kong, Mumbai, Moscow, Bakou, Oslo, Stockholm, Honolulu, Istanbul, Melbourne, and Sydney... In 2013, Ahmed was nominated for the Third Jameel Prize 3 at the Victoria and Albert Museum in London.

AZERBAIJAN





التشريح الاجتماعي

SOCIAL ANATOMY

VIDEO Art

2016

Provenance: SAPAR Contemporary Gallery

GANESH C. BASU



ولد غانيش شاندر باسو عام 1963 في الهند، وذاع صيته كفنّان وكاتب مستقل وملتزم. مسيرة غانيش الثرية كفنّان وكاتب هي شهادة على شغفه وموهبته وتفانيه في الفن. لقد عززت مجموعة أعماله الواسعة والاعتراف الدولي مكانته كشخصية محترمة في عالم الفن، في الهند وخارجها. مسيرته المهنية غزيرة امتدت لعدة عقود، شارك فيها في ما يزيد عن المائة معرض محليا ودوليا. أعماله متضمنة في خمسين (50) مجموعة وأقام أربعين (40) معرضًا فرديًا في الهند وخارجها (الولايات المتحدة الأمريكية وكندا والنرويج والسويد والمجر وإسبانيا وبولندا والنمسا وبلغاريا وكوريا الجنوبية والصين واليابان وماليزيا) حصل غانيش على جائزة «VEIHUSET FOUNDATION» في عام 2002.

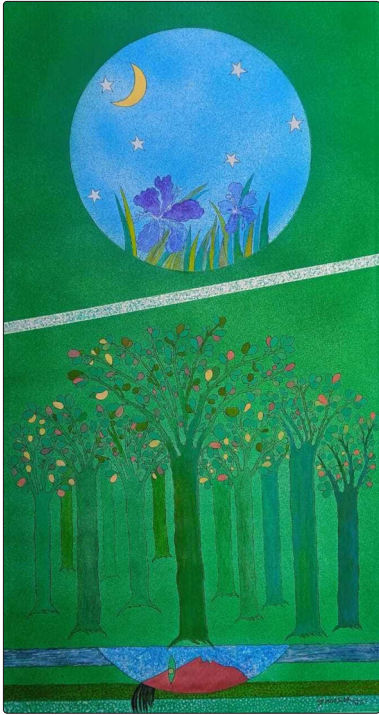
Ganesh Chandra Basu was born in 1963 in India. He is a committed painter and freelance writer.

Ganesh remarkable career as an artist and writer is a testimonial of his passion, talent, and dedication to the arts. His extensive body of work and international recognition have consecrated his place as a respected figure in the art world, both in India and abroad. With a prolific career spanning several decades, Ganesh has participated in 100 collective International and National Exhibitions. His artworks are included in about fifteen world collections and he organized his own Exhibitions in many countries like U.S.A, Canada, Norway, Sweden, Hungary, Spain, Poland, Austria, Bulgaria, South Korea, China, Japan and Malaysia

Ganesh received the “ VEIHUSET FOUNDATION” Award in 2002.

INDIA





الحياة مع حلم المستقبل
LIFE WITH FUTURE DREAM
62 x 120cm , Acrylic On Canvas
2024

شجرة الحياة
TREE OF LIFE
64 x 82 cm, Acrylic on Canvas
2023



ARMANDO GOMEZ



ولد أرماندو غوميز مارتينيز سنة 1973 في مكسيكو سيتي بالمكسيك. هو متحصل على شهادة في الفنون التشكيلية من المدرسة الوطنية للفنون التابعة لجامعة مكسيكو سيتي الوطنية عام 1997، ونال بعدها ماستر من أكاديمية سان كارلو وأخيرا نال شهادة الدكتوراه سنة 2013. إن مساهمات أرماندو جوميز مارتينيز في مجال الفنون البصرية مبهرة حقًا. إن التزامه بتجاوز حدود فن الطباعة، مما جعل منه شخصية بارزة في المشهد الفني المعاصر. أقام أرماندو 163 معرضا جماعيا و 18 معرضا فرديا في كل من المكسيك، اليابان، المجر، ألمانيا، تركيا، كندا، كوريا الجنوبية، الأرجنتين، إسبانيا، كوبا، كولومبيا، بيرو، بورتوريكو، أيسلندا، الولايات المتحدة الأمريكية، صربيا، وجمهورية التشيك. كما تمت دعوته أو إختياره للمشاركة في 6 بيناليهات فنية في كل من ألمانيا، كولومبيا، أيسلندا، المكسيك، بيرو، وتركيا. فاز أرماندو بالجائزة الأولى كأفضل فنان حديث في "المعرض الدولي للفنون المفتوحة" عام 2014 في بوسان، كوريا الجنوبية.

Armando Gómez Martínez was born in 1973, in Mexico City. He earned a degree in Visual Arts from the National School of Arts (UNAM) in 1997, and completed his master's degree at Antigua Academia de San Carlos in 2009, and concluded his PhD at the National Autonomous University of Guanajuato in 2013. Gómez Martínez's contributions to the world of visual arts are truly outstanding. His commitment to pushing the boundaries of printmaking has established him as a distinguished figure in the contemporary art scene. He has participated in 163 collective exhibitions and 18 solo exhibitions across countries : in Mexico, his country, and Japan, Hungary, Germany, Turkey, Canada, South Korea, Argentina, Spain, Cuba, Colombia, Peru, Puerto Rico, Iceland, the United States, Serbia, and the Czech Republic. Additionally, he has been an invited and/or selected artist in six major art biennials in Germany, Colombia, Iceland, Mexico, Peru, and Turkey. In 2014, Armando won First Prize for Best Modern Artist at the "International Open Arts" in Busan, South Korea.

MEXICO





قلب الحجر
HEART OF STONE
111.5 x 76 cm, Lithography on
cotton paper



من رحلات ليلية
OF NIGHT FLIGHTS
112 x 76 cm, Lithography on cotton
paper



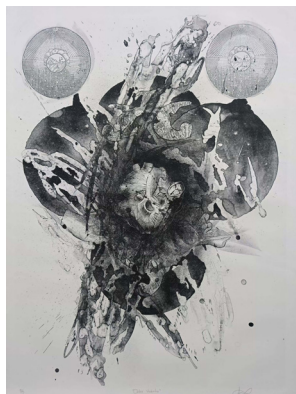
فيض
OVERFLOW
107 X 78 CM, Lithography on cotton
paper



حلم ليلي
NIGHT DREAM
112 X 76 CM, Lithography on cotton
paper



ليلة الغضب
NIGHT OF FURY
112X 76 CM, Lithography on cotton
paper



مدار العنف
VIOLENT ORBIT
107 X 78 CM, Lithography on cotton
paper

AREZKI LARBI (1955-2024)



ولد الفنان الجزائري أرزقي العربي في بلدة آيت لعزیز بولاية البويرة عام 1955. كان متعدد المواهب. بدأ عرض أعماله في مختلف الأروقة الفنية الجزائرية مباشرة بعد تخرجه من المدرسة الوطنية للفنون الجميلة بالجزائر عام 1982.

وفي عام 1995، قام أرزقي العربي بتصميم السينوغرافيا لعدة أعمال مسرحية وعمل في الصناعة السينمائية. في عام 2019، أخرج أول فيلم قصير له بعنوان "وينا" (الأخر)، وتبعه في عام 2022 بفيلم ثان باللغة الأمازيغية بعنوان "أغنية الحورية".

شارك في العديد من المعارض الفردية والجماعية، سواء في الجزائر أو في الخارج، مثل باريس وبروكسل وهافانا وداكار. تميزت أعماله بالبحث العميق في الهوية والثقافة الجزائرية، التي ألهمت العديد من الفنانين. توفي أرزقي العربي في بداية 2024.

Arezki Larbi is an Algerian artist born in Aït Laâziz in Bouira. He was a multi-talented artist. He began exhibiting his works in Algerian galleries, just after his graduation from the School of Fine Arts in Algiers in 1982.

In 1995, Arezki Larbi started creating scenographies for theater and cinema. In 2019, he directed his first short film, "Winna" (The Other), followed in 2022 by a second film in the berber language, "The Siren's Song."

All along his career, he participated in many solo and collective exhibitions, both in Algeria and abroad, as in Paris, Brussels, Havana, and Dakar.

His work, characterized by a deep exploration of Algerian identity and culture, inspired many artists.

ALGERIA





المنعطفات VII

LES TOURNANTS VII

100 x 80 cm, Acrylic on canvas

Provenance: Dar el Kenz gallery

MEHDI HACHID



مهدي حشيد، فنان جزائري من مواليد 1988 و مقيم بالجزائر العاصمة. بعد دراسته الجامعية، تخصص تسويق، كرس نفسه بالكامل للتصوير الفوتوغرافي، الذي يتبناه كوسيط فني رئيسي وكهونه. يستلهم مهدي حشيد، وهو فنان تجريبي، من تقلب الطبيعة وجمال المناظر الطبيعية المفككة. مفتونا بالأشكال العضوية والقوام والتجريد، يركز على التفاصيل التي غالبا ما تكون غير مرئية للعين المجردة. يتأرجح عمله بين كونين؛ أحدهما بألوان زاهية وحركات وعواطف، والآخر يتميز بالبساطة والتجريد.

شارك في العديد من المعارض، بما في ذلك بينالي التصميم في إزمير، تركيا في عام 2024، والتركيب الغامر في المعهد الفرنسي بالجزائر في عام 2023، وبينالي التصميم الفرنكو-جزائري 2022، وتركيب الوسائط المتعددة/ ليلة الأفكار 2022

Mehdi Hachid is an Algerian artist born in 1988 and based in Algiers. After his studies of marketing, he fully devoted himself to photography, which he adopted as his main artistic medium and profession.

Being an experimental artist, Mehdi Hachid draws inspiration from the unpredictability of nature and the beauty of destroyed landscapes. Fascinated by organic forms, textures and abstraction, he focuses on details often invisible to the naked eye. His work oscillates between two universes : one with bright colors, movements and emotions, and the other, that of minimalism and abstraction.

He participated in several exhibitions, including the Design Biennale in Izmir, Turkey in 2024, immersive installation at the Institut Français d'Alger in 2023, the Franco-Algerian Design Biennale 2022, MultiMedia Installation/Nuit des idées 2022.

ALGERIA





العرق الحر

THE FREE ERG

100 x 322 cm, Photo editing
2024

Provnance: Dojo

ZOHRA SELLAL HACHID



وُلدت زهرة في الجزائر العاصمة عام 1946، وعبرت قرنا مليئا بالتغيرات. هي دائما متواجدة عند ملتقى الأحداث الأكثر إثارة، وبذلك نقشت خط مسارها الخاص. في قلب الطليعة الجزائرية، ابتكرت زهرة أبجدية بصرية مستوحاة من زخارف الفخار الأمازيغي (2015-2022)، مكرسة نفسها لهوية أمازيغية كاملة.

اهتمام زهرة الكبير بقضية الهوية الأفريقية ورغبتها القوية في استكشاف مجالات جديدة للإحساس الفني، يقربانها من فنون الرسم على الصخور في صحراء بلدها. فريدة في كل شيء، تُعد واحدة من القلائل من النساء الرسامات في جيلها، وتشغل مكانة مميزة حيث تواصل مسيرتها الفنية الفريدة. استكشافها البصري للكتابة يشكل رابطا عميقا بهويتها الأمازيغية.

Zohra Hachid Sellal: Born in Algiers in 1946, Zohra has lived through a century of change. She has always been there, at the crossroads of the most stirring events, thus carving out her own unique path.

In the heart of the Algerian avant-garde, she developed a graphic alphabet inspired by Berber pottery paintings (2015-2022), embracing a full Amazigh identity.

Zohra's deep interest in African identity and her determination to explore new realms of artistic expression draw her close to the rock art of her country's desert. Unique in every way, she stands out as one of the few women painters of her generation to continue her distinctive artistic journey. Her graphic exploration of writing serves as a profound connection to her Amazigh heritage.

ALGERIA





البقرة الباكية

THE CRYING COW

100 x 100cm Oil on Canvas

2010

Provnance: Dar el Kenz Gallery

GLADYS KALICHINI



ولدت غلاديس كاليشيني عام 1989 في زامبيا وهي متحصلة على ماجستير في الفنون الجميلة ودكتوراه في تاريخ الفن والثقافة البصرية من جامعة رودس في جنوب إفريقيا. تتمحور أعمال كاليشيني حول مفاهيم النسيان والذاكرة وتمثيل النساء وصورتهم في تاريخ المقاومة ضد الاستعمار. تستمد أعمالها التركيبية متعددة الطبقات إلى حد كبير من مواد بحرية وصور فوتوغرافية من الأرشيف للنساء المناضلات من أجل الاستقلال. شاركت في العديد من المعارض في جميع أنحاء العالم مثل جنوب إفريقيا ومالي والهند وبرلين. كاليشيني هي الفائزة بالجائزة الرئيسية لعام 2022 لجائزة «هنريك جروهز» للفنون وحاصلة على جائزة «الأمير كلوس سيد» بهولندا.

Born in 1989 in Zambia, Gladys Kalichini holds a Master's degree in Fine Arts and a PHD in Art History and Visual Culture from Rhodes University in South Africa. Kalichini's work revolves around the concepts of forgetfulness, memory, and the representation of women and their image in the history of resistance against colonialism. Her multi-layered installations are largely inspired by marine materials and old photographs of women involved in the struggles for independence. She has participated in many exhibitions worldwide, like in South Africa, Mali, India, and Berlin. Kalichini received the prestigious 2022 Henrik Grohls Arts Prize and the Prince Claus Seed Award /Netherlands.

ZAMBIA





هذه الذكرى لن تتلاشى

THIS MEMORY WILL NOT FADE (SERIES)

98 x 65.5 cm, Photography / Digital print

2023/2024

JOAN MARIE KELLY



جوان ماري كيلي فنانة تشكيلية واجتماعية وُلدت عام 1959 في أيرلندا. اشتغلت كمحاضرة في جامعة نانينغ التكنولوجية في سنغافورة منذ عام 2005.

تصف كيلي نفسها بأنها "حاضرة مدافعة عن البيئة"، حيث تقوم بدراسة الأنظمة البيئية في المدن وتبادر بتجارب فنية مع مهاجرين ومومشين اجتماعيين. نشطت ورشات عمل فنية اجتماعية في أحياء في كولكاتا وشنتشن وفاس وسنغافورة، مستخدمة الإبداع لتمكين المشاركين. هذه التجارب تشكل مصدر إلهام لأعمالها الفنية. بنت كيلي مسيرة مهنية غنية، حيث شاركت في أكثر من 15 بينالي حول العالم، بما في ذلك دكا (بنغلاديش)، دافن (الصين)، أراس (فرنسا)، وروما (إيطاليا). حصلت على العديد من الجوائز، منها الجائزة الأولى في مسابقة "50 فنانًا دوليًا" عام 2014، وجائزة أفضل عرض في معرض الفن الصيني بيكين عام 2014، والجائزة الأولى في نفس المسابقة لعام 2013، وجائزة الإنجاز في الرسم التصويري في بينالي جيونوك عام 2012.

Joan Marie Kelly is a visual and a social artist, born in 1959 in Ireland. She has been a senior lecturer at Nanyang Technological University in Singapore since 2005.

Kelly describes herself as an Urban Ecologist, a role in which she investigates the ecosystems of cities and initiates artistic encounters with migrant and marginalized communities. She has led social art workshops in neighborhoods in Kolkata, Shenzhen, Fez, and Singapore, using creativity to empower participants. These experiences, in turn, inspire her artwork.

Kelly has a very rich career, participated in more than 15 biennales around the world, Dhaka (Bangladesh), Dafen (China), Arras (France), Roma (Italy).

Kelly has received several awards, 1st Prize, 50 International Artists (2014), Best of Show, China Art Expo, Beijing (2014), 1st Prize, 50 International Artists (2013), Achievement in Figurative Painting, 1st Prize, Jeonbuk Biennale (2012).

IRELAND





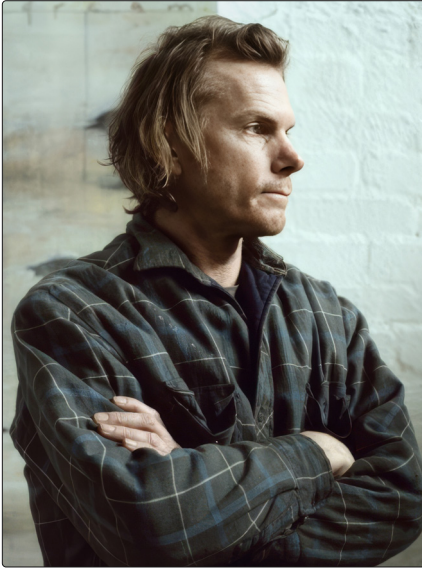
كاهنة كالي تقود إلى المستقبل

THE KALI PRIESTESS LEADS INTO THE FUTURE

105 x 92cm , Oli on linen Canvas

2023

MARTIN KING



ولد مارتن كينغ في عام 1957 بمدينة ملبورن، أستراليا. حصل على دبلوم في الفنون الجميلة والتصميم من معهد كولفيلد للتكنولوجيا في ملبورن عام 1978، ثم أكمل دراساته العليا وحصل على دبلوم في الفنون الجميلة من كلية سيدني للفنون سنة 1982. وفي عام 2002، تخرج من جامعة موناش بشهادة ماجستير في الفنون الجميلة. يتميز عمل مارتن بتنوع كبير يعكس ارتباطا عميقا بالثقافة والتاريخ والطبيعة، مما يجعله فنانا فريدا سيظل تأثيره قويا لأجيال قادمة. أقام مارتن أكثر من 50 معرضا فرديا في مختلف أنحاء أستراليا، وشارك في العديد من المعارض الجماعية داخل أستراليا وخارجها. وتوجد أعماله في العديد من المجموعات الفنية المرموقة في بريطانيا، الولايات المتحدة، الهند، فرنسا، أستراليا... فاز بالعديد من الجوائز مثل: جائزة واما للفنون 2023، وجائزة الطباعة والرسم الوطنية 2022، وجائزة هازلهرست للفنون على الورق لعام 2022.

Martin King was born in 1957 in Melbourne, Australia.

He graduated with a diploma in Fine Arts and Design from Caulfield Institute of Technology, Melbourne in 1978, then with a post-graduate Diploma in Fine Arts from Sydney College of the Arts in 1982. Finally, in 2002, Martin graduated from Monash University with a Master of Fine Arts.

Martin's diverse works reflect a deep connection to culture, history, and natural world, making him a truly remarkable artist whose influence will continue to be felt for generations to come.

Martin King has had over 50 solo exhibitions throughout Australia and has featured in many collective exhibitions both in Australia and internationally. Martin's work also features in many prestigious collections in Britain, USA, India, France, Australia...

He won several awards & prizes like : 2023 WAMA Art Prize, the National Print and Drawing Prize 2022 , the Hazelhurst Art on Paper Award 2022.

AUSTRALIA



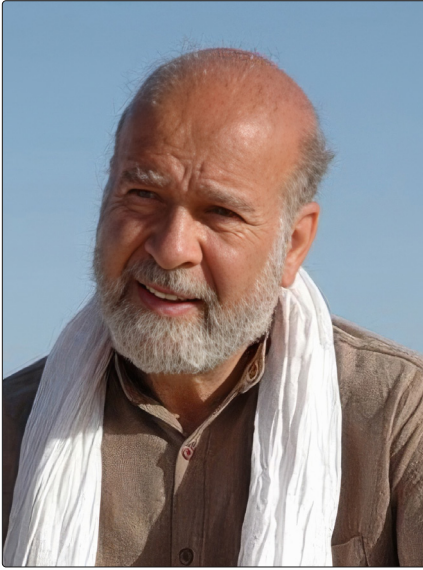


صفحات من مذكرات الأرواح الضائعة
PAGES FROM THE DIARY OF LOST SOULS
145cm x 110cm
Etching, photopolymer intaglio, chine collé
2024



الشاهد الصامت XII
SILENT WITNESS XII
132 x 108 cm, Watercolour and pigment on drafting
film and paper
2024

RACHID KORAÏCHI



رشيد القرشي، من مواليد 1947 في عين البيضاء في أم البواقي، الجزائر. هو فنان معاصر ذو صيت عالمي. تشمل أعمالها وسائط مختلفة : الرسم والنحت والتكريب والمنسوجات. نظرا لتأثره بالفن الإسلامي والخط والروحانية الصوفية، يستخدم القرشي رموزا وزخارف معقدة للتعبير عن موضوعات إنسانية مثل الذاكرة والتصوف والسمو. تخرّج من مدرستي الفنون الجميلة في الجزائر العاصمة وباريس، وعرض أعماله في المتاحف المرموقة والبيئات، بما في ذلك بينالي البندقية في عامي 1997 و 2001. حصل على العديد من الجوائز، بما في ذلك جائزة «جميل» المرموقة في عام 2011، وهو معروف بمشروعه الإنساني «حدائق إفريقيا» في جرجيس بتونس، لتكريم ذكرى المهاجرين الذين اختفوا في البحر الأبيض المتوسط.

Rachid Koraïchi is a contemporary internationally renowned artist. He was born in 1947 in Aïn Beïda, Oum El Bouaghi, Algeria.

His work encompasses various mediums : painting, sculpture, objects composition and textiles. Influenced by Islamic art, calligraphy and Sufi spirituality, Koraïchi uses complex symbols and motifs to express universal themes such as memory, mysticism and transcendence.

Graduated from the Fine Arts School of Algiers and Paris, he has exhibited his works in prestigious museums and biennales, including the Venice Biennale in 1997 and 2001. He received several awards, including the prestigious Jameel Prize in 2011, he is known for his "Jardins d'Afrique", a humanitarian project in Zarzis, Tunisia, to honour the memory of migrants who have disappeared in the Mediterranean.

ALGERIA





طفل الجاز

CHILD JAZZ

96 x 63cm , Ink on paper

Provnance: Dar el Kenz Gallery

BESHER KUSHAJI



ولد بشر قوشجي في عام 1983 في سوريا. لديه مسارا في الفنون الجميلة والتصميم الجرافيكي. يعتبر فن بشر كوشاجي شهادة قوية على المواضيع الانساني للذاكرة والهوية والتواصل. من خلال أعماله الفنية الموحية والتأملية، يدعو المشاهدين إلى التفكير في تجاربهم وعواطفهم الخاصة، معززا بذلك الشعور بالتأمل والتواصل. تكون صوره من عدة طبقات، حيث يقوم بتحريك الصورة وتعديلها حسب رغبته، فهو يقسمها إلى خطوط وأجزاء، مما يؤدي إلى تحوير الموضوع الأصلي.

لقد أثبت نفسه كشخصية مرموقة في عالم الفن، مع العديد من المعارض الفردية والمشاركة في معارض جماعية في الأردن والإمارات والمملكة العربية السعودية وكندا وقبرص ولندن وتونس وتركيا ومصر. يعكس عمل قوشجي عمق تأملاته، وهو ما يظهر جليا في معارضه الفردية مثل "تأمل" و"انعكاسات".

Beshar is an artist born in 1983 in Syria. He has a background in fine arts and graphic design. His art serves as a powerful testament to universal themes of memory, identity, and human connection.

Through his evocative and introspective works, he invites viewers to contemplate their own experiences and emotions, fostering a sense of reflection and connection.

Koushaji's images consist of multiple layers, where he shifts and alters the composition to his liking. He breaks the image into lines and sections, distorting the original subject. He has established himself as a prominent figure in the art world, with numerous solo and collectives exhibitions in Jordan, the UAE, Saudi Arabia, Canada, Cyprus, London, Tunisia, Turkey, and Egypt.

His work reflects deep contemplation and introspection, as demonstrated in his solo exhibitions like "Contemplate" and "Reflections."

SYRIA



الحب والامتنان

LOVE AND GRATITUDE

150x150cm, Acrylic on
canvas

2020
Provenance: Wadi Finan
Art Gallery - Amman



تجمع النساء

WOMEN'S GATHERING

150x180cm, Mixed Media
on canvas

2020
Provenance: Wadi Finan
Art Gallery - Amman



DIMITRII LAMONOV



دميتري لامونوف هو فنان روسي معاصر، وُلد عام 1987 في لينينغراد. بدأ مسيرته المهنية كمصمم جرافيك في عام 2008، وفي عام 2013، قام بتطوير مهاراته بشكل أكبر من خلال دراسة الخط الروسي في مدرسة متخصصة. منذ ذلك الحين، حاز على جوائز دولية في تصميم الخطوط وعرض أعماله في معارض متعددة داخل روسيا وخارجها. يتميز دميتري بمزجه بين التقاليد والحداثة في أعماله. فنّه متجذر بعمق في الرموز الثقافية الروسية، حيث يستلهم من الإزخارف التقليدية والخط الروسي. من خلال دمج هذه الإزخارف مع التصميم الجرافيكي الحديث، طور لامونوف أسلوبًا مميزًا وسهل التعرف عليه.

من المحاور الرئيسية في أعمال لامونوف إعادة تفسير الأنماط الزهرية التقليدية الروسية. تبرز تقنيته في الخط بإضافة عناصر مستوحاة من الرقمنة، مثل الأزهار المتناثرة على شكل مربعات صغيرة تمثل pixels، ما يجسد التقاء التقاليد بعصر الرقمي.

Dmitrii Lamonov is a Russian contemporary artist, born in 1987 in Leningrad. He began his career as a graphic designer in 2008. In 2013, he further honed his skills by studying russian calligraphy in a specialized school. He has since become a winner of international awards in font design and has exhibited his work at various shows both in Russia and abroad.

Dmitrii known for blending tradition with modernity in his work. His art is deeply rooted in russian cultural motifs, drawing on elements of traditional russian ornamentation and calligraphy. By fusing these motifs with contemporary graphic design, Lamonov has developed a distinctive and recognizable style.

One of the central themes in Lamonov's artwork is the reinterpretation of traditional russian floral patterns. His calligraphic technique is enhanced with digital-inspired elements, such as pixelated flowers, symbolizing the intersection of tradition and digital age.

RUSSIA





بدون عنوان

UNTITLED

100 cm. Canvas, acrylic and solvent paints, brushes, airbrush.

2021

CONSTANTIN MIGLIORINI



ولد قسطنطين ميغوريني في عام 1974 في بوجيونسي (سيينا)، إيطاليا. تخرج سنة 1993 من معهد سيينا للفنون وتخرج من أكاديمية الفنون الجميلة بفلورنسا سنة 1999. في لوحات قسطنطين ميغوريني، يتقاطع الجسد مع النفس، ويتم زخرفة المادة بالعقل وأشباحه. فهو صائد أشباح. عُرضت أعماله الفنية في معارض فردية ومناسبات كبرى مثل: "بينالي دافن الدولي الثالث للرسم الزيتي، شنتشن 2022"، الصين، "جائزة ميشيتي"، في مركز بادجيوني للفن المعاصر في ميلانو، "عزلة صاخبة للغاية، بين الثنائي والعكس"، في معرض تيتوفو للفن في رواق ن.أ.، مقدونيا. وهو اليوم يدرس الرسم والديكور في مدرسة الفنون في فاريزي.

Constantin Migliorini was born in 1974 in Poggibonsi, Siena, Italy. He graduated in 1993 from the Art Institute of Siena and completed his studies at the Fine Arts Academy of Florence in 1999.

Migliorini explores the intersection of body and psyche, where physical form is intricately woven with mental and emotional states, revealing the ghosts of the mind. His art could be described as a "ghostbuster" of the subconscious, delving deep into the complexities of human existence.

Migliorini's artworks have been showcased in solo exhibitions and major group shows, including the 3rd Dafen International Oil Painting Biennale (Shenzhen, 2022) at the Dafen Art Museum in China, Premio Michetti at the PAC (Padiglione Arte Contemporanea) in Milan, and Too Loud a Solitude: Between the Double and the Opposite at the N.I. Art Galleria in Tetovo, Macedonia.

Currently, he teaches painting and scenography at the Art School of Varese.

ITALY





ماريلو

MARILÙ

62x85cm, oil and acrylic on canvas, fabric and jute.
2024



الحنين

NOSTALGY

69.5x50 cm, oil and acrylic on canvas, fabric and jute
2024

MOHAMED ABOUELNAGA



ولد محمد فتحي أبو النجا سنة 1960 في طنطا بمصر، تخرّج من كلية الفنون الجميلة في عام 1983 وحصل على درجة الماجستير في الفنون الجميلة في عام 1992. يعد أول فنان من الشرق الأوسط يحصل على منحة دراسية من اليابان. تهدف فنونه إلى سد الفجوة الثقافية بين الحرف اليدوية التقليدية والفنون المعاصرة. يهتم بشغف باستخدام المواد الخام الصديقة للبيئة والمعاد تدويرها. عمل كمدير فني لمركز الفنون البصرية في قطر من عام 2010 إلى عام 2016، وقام بتنظيم بينالي الشارقة، وشارك في مؤتمر حوار الثقافات في بوسطن عام 2024. فاز بالجائزة الأولى في بينالي الإسكندرية في عام 2001، وفاز بالجائزة الأولى عن عمله الفني بالفيديو في "فن الفيديو القاهرة 11"، في مهرجان دانوب الفني للفيديو في النمسا. شارك أبو النجا في تمثيل مصر في بينالي البندقية للعمارة.

Mohamed Fathy Abouelnaga was born in 1960 in Tanta, Egypt. He graduated from the Faculty of Fine Arts in 1983 and obtained a Master's degree in Fine Arts in 1992. He is the first artist from the Middle East to receive a scholarship from Japan.

His artwork aims to bridge the cultural gap between traditional crafts and contemporary art as he is passionate about using environmentally friendly and recycled raw materials.

He served as the artistic director of the Visual Arts Center in Qatar from 2010 to 2016.

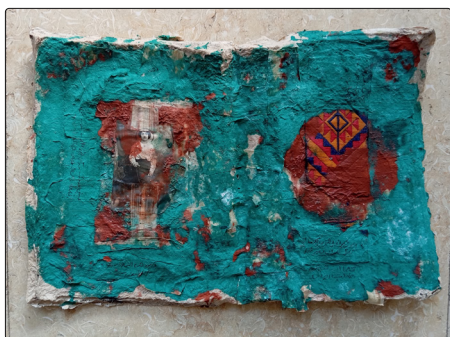
In 2024, he organized the Sharjah Biennial and participated in the Cultural Exchange Conference in Boston.

During his career Abouelnaga won several prizes, the first being at the Alexandria Biennale in 2001.

He also received the first prize for his video artwork, "Cairo Video Art 11," at the Danube Video Art Festival in Austria. Abouelnaga represented Egypt at the Venice Biennale of Architecture.

EGYPT





كتب فنية 1, 2, 3, 4

ART BOOKS 1, 2, 3, 4

40 x 30cm, Handmade papers & mixed media
2023

MOHAMED AL AMERI



ولد محمد حسن العامري في عام 1959 في الغزاوية في غور الأردن. نشأ في عائلة متعلمة وفي بيئة مثقفة، حيث كان إخوته محترفين في الشعر والرسم والأدب.

بدأ رسم وكتابة الشعر كهواية في المدرسة الابتدائية. تخرج بدرجة البكالوريوس في «تعليم اللغة العربية» في الأردن، واستمر في تطوير موهبته من خلال العديد من الدورات المكثفة مع الفنانة الأمريكية لين ألين والفنانين الإسبان في الإنتاج الورقي المصنوع يدوياً. قدرة العامري على دمج الشعر والرسم في مشاريعه تجعله فناناً متعدد الإنتاج ومبتكراً، وقد حصل على العديد من الجوائز والأوسمة، بما في ذلك جائزتين في بينالي الكويت. يتم عرض أعماله الفنية في عدة دور للمزادات الدولية مثل «كريستيز»، مما يعمل على بسط سمعته على نطاق عالمي.

Mohamed Hassan Al-Amri was born in 1959 in Al-Ghazawiya in the Jordan Valley. He grew up in an educated family who offered him a cultivated environment, as his siblings were professionals in poetry, painting, and literature.

He began painting and writing poetry as a hobby in elementary school. He graduated with a bachelor's degree in "Arabic Language teaching" in Jordan, and he continued to develop his talent through several intensive courses with American artist Lynn Allen and Spanish artists in handmade paper production.

Al-Amri's ability to integrate poetry and painting in his projects makes him a polyvalent and innovative artist. He received many awards and honors, including two awards at the Kuwait Biennale. His artworks are displayed in various international auction houses, such as Christie's, showcasing his talent on a global scale.

JORDAN





بدون عنوان

UNTITLED

100 x 80cm, Mixed media

2024



محمد المهدي فنان ومصمم ولد عام 1976 في البحرين. أثناء البحث عن أسلوبه الشخصي، اكتشف رسومات طفولته وقرر تبني هذا الأسلوب كوسيلة لرواية القصص عن نفسه. ثم بدأ في استكشاف العالم بحثاً عن الجمال اليومي.

تميز لوحات المهدي بتفسيراتها الدقيقة للأحلام والرؤى التي تشبه تلك التي يعيشها الأطفال. يقول، «لا يوجد فن مجرد. يجب أن تبدأ دائماً بشيء ما».

تم عرض أعمال محمد في العديد من المعارض الفردية والجماعية في جميع أنحاء البحرين والكويت وسوريا ولبنان والمغرب والمملكة العربية السعودية والولايات المتحدة والمملكة المتحدة وقطر وسويسرا والعديد من الدول الأخرى. تعرض إحدى لوحاته المكسّسة لذكرى طفل صغير إختفى بطريقة غامضة في البحرين في متحف البحرين الوطني.

Mohammed Al-Mahdi is an artist and designer born in 1976 in Bahrain. While searching for his personal style, he discovered his childhood drawings and decided to adopt this style as a way to tell stories about himself. He then began exploring the world in search of everyday beauty.

Al-Mahdi's paintings are particular by their precise interpretations of dreams and visions, resembling those experienced by children. He says, "There is no abstract art. You must always start with something."

Mohammed's works have been exhibited in many solo and collective exhibitions across Bahrain, Kuwait, Syria, Lebanon, Morocco, Saudi Arabia, United States, United Kingdom, Qatar, Switzerland, and many other countries.

One of his famous paintings, dedicated to the memory of a young child who mysteriously disappeared in Bahrain, is exhibited at the Bahrain National Museum.





02/01 ذكريات

MEMORIES 01/02

149 x 119cm, Acrylic on canvas

MOHAMED AL MASERY



محمد المصري، من مواليد الجيزة بالقاهرة عام 1978. فنان تشكيلي ومصور مصري معروف بعمله في الرسم والتصوير. حصل على بكالوريوس الآداب في التربية الفنية من جامعة حلوان عام 2003 ودبلوم الرسم والتصوير الفوتوغرافي سنة 2006. غالبا ما يتضمن نهج المصري الفني إعادة تفسير الواقع من خلال التجريد وتحليل العناصر، والاستلهام من الفن المصري القديم.

شارك في العديد من المعارض على مستوى العالم، بما في ذلك في الصين وبنغلاديش والولايات المتحدة وكوريا الجنوبية وألمانيا والنرويج ولبنان ولبنان وبيتوانيا وبيتالي طهران الدولي للفن في إيران.

حصل المصري على العديد من الجوائز والأوسمة، أبرزها الميدالية الذهبية في الفن في أولمبياد بكين عام 2008

Mohamed El Masry, born in Cairo in 1978, is an Egyptian visual artist and photographer known for his work in painting and photography. He earned a Bachelor of Arts in Art Education from Helwan University in 2003 and a Diploma in Painting and Photography in 2006. El Masry's artistic approach often involves reinterpreting reality through abstraction and element analysis, drawing inspiration from ancient Egyptian art.

He has participated in several exhibitions globally, as in China, Bangladesh, United States, South Korea, Germany, Iran, Cairo in Egypt, Norway, Lebanon, and Lithuania.

El-Masry has received many awards and honors, most notably the Gold Medal in Art at the Beijing Olympics in 2008.

EGYPT





بدون عنوان 02/01

UNTITLED 01/02

130 x 110cm, Acrylic on canvas

2018

LUCIAN MUNTEAN



وُلد لوسيان مونتيان عام 1974 في رومانيا. تخرج من كلية الجيولوجيا، جامعة "بابيتش بولياي" في كلوج نابوكا عام 2001. ويمتد نشاطه لأكثر من 20 عاماً في التصوير الفوتوغرافي، اللوحات والرسومات، الرسم التوضيحي، وفن الخط وهي وسيلته للتعبير، حيث يتطرق إلى مواضيع فنية معاصرة متنوعة. عُرضت أعمال لوسيان في معارض فردية ومعارض جماعية في العديد من البلدان مثل رومانيا (30 مرة بين عامي 2009 و2024)، إسبانيا، فرنسا، المغرب، بولندا، اليابان، كوريا و بواكراست. عمل لوسيان مصوراً صحفياً لوكالات تصوير مهمة، بالإضافة إلى صحف وطنية ومجلات متخصصة في رومانيا وخارجها. هو عضو مؤسس للمجلة المختصة في الفن الحديث (مودرن.رو).

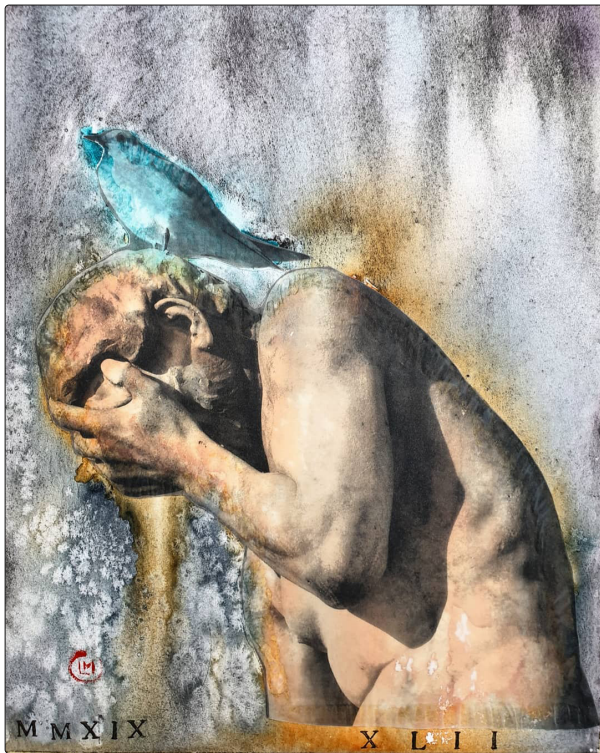
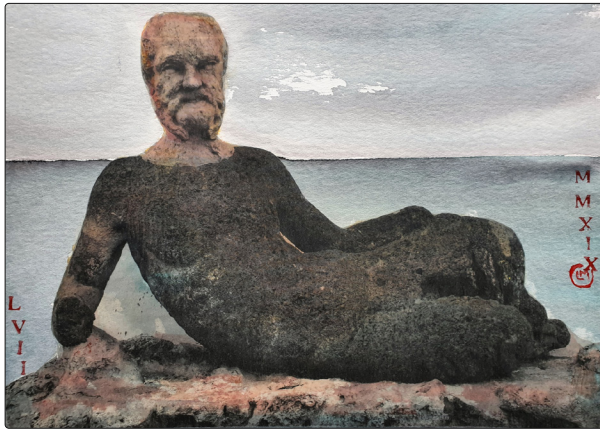
Lucian Muntean is a visual artist born in 1974 in Romania. He graduated from the Faculty of Geology at "Babeş-Bolyai" University in Cluj-Napoca in 2001. With over 20 years of experience, his artistic expression spans over photography, painting, graphics, illustration and calligraphy, thus exploring a variety of contemporary art themes.

Lucian's works have featured in solo exhibitions as well as collective in art galleries across multiple countries, including Romania (with 30 exhibitions between 2009 and 2024), Spain, France, Morocco, Poland, Japan, and South Korea. He participates in symposiums and art camps, as well as contemporary art biennials

He worked as a photojournalist for major photo agencies, national newspapers and specialized magazines both in Romania and internationally. He is a founding member of the Contemporary Art Magazine Modernism.ro.

ROMANIA





الجمال القديم - 01.02
ANCIENT BEAUTY - 01.02
24 x 32 cm, watercolor/ collage
2024

DJAMEL LAROUK (1964-2022)



ولد جمال لعروق في 1964. كان فناناً تشكيلياً جزائرياً ومدير المدرسة العليا للفنون الجميلة في الجزائر. تخرج من المدرسة الإقليمية للفنون الجميلة في قسنطينة وانضم إلى المدرسة العليا للفنون الجميلة في أواخر الثمانينات. في عام 2000، حصل على شهادة الماجستير في تاريخ الفن وكان يسعى للحصول على درجة الدكتوراه في الفلسفة في جامعة الجزائر الثانية ببوزريعة. عرض لعروق أعماله في الجزائر وخارجها، مساهماً بشكل كبير في إثراء المشهد الفني الجزائري. توفي سنة 2022 في الجزائر العاصمة.

He was an Algerian visual artist and the director of the Higher School of Fine Arts of Algiers. He was born in 1964. He graduated from the Regional School of Fine Arts in Constantine and joined The Algiers school late 1980s. In 2000, he earned a master's degree in art history and was pursuing a PhD in philosophy at the University of Algiers II in Bouzaréah.

Larouk exhibited his works in Algeria and abroad, making a significant contribution to the national art scene. He passed away on July 2, 2022, in Algiers.

ALGERIA





بدون عنوان

UNTITLED

100 x 70cm Oil on Canvas

Private collection

MAGGIE OTIENO



ولدت مارغريت كلارا أوتينو سنة 1974 في نيروبي بكينيا. هي متحصلة على دبلوم في الفنون الجميلة والعلاقات العامة ودبلوم في قانون حقوق الطبع والنشر في مجال الفن من كلية الحقوق بجامعة هارفارد. تصف مارغريت عملها على النحو التالي: "أعمل بالخشب القديم المتآكل والمتهاك وأدمجه مع الفولاذ الصلب والأشياء الأخرى الموجودة. أحب ترجمة هذه الأشياء إلى أشكال فنية حية من خلال إضفاء الجمال والمعنى عليها. فأنا أتحدث إلى المواد التي أستخدمها". شاركت مارغريت في العديد من المعارض الوطنية والدولية في كل من كينيا والجزائر والمملكة المتحدة والولايات المتحدة وهولندا وجنوب إفريقيا ونيجيريا وإثيوبيا ودبي. تم اختيار مارغريت كواحدة من أكثر 20 أفريقيًا الأثر تأثيرًا.

Born in 1974, in Nairobi, Kenya, Margaret Clara Otieno holds a diploma in Fine Arts and Public Relations, as well as a diploma in Copyright Law in the Arts from Harvard Law School.

Margaret describes her work as follows: "I work with old, worn-out wood and integrate it with steel and other found objects. I enjoy transforming these materials into living artworks by infusing them with beauty and meaning. I communicate with the materials I use."

She has participated in many national and international exhibitions across Kenya, Algeria, United Kingdom, United States, Netherlands, South Africa, Nigeria, Ethiopia, and Dubai. Margaret was chosen as one of the 20 most influential Africans.

KENYA





منارات المرور الاستعماري

BEACONS OF COLONIAL PASSAGE (PAIR)

230 x 20cm, Mild Steel/ Railway Sleepers/ Railroad spikes
2024

PÁL KATJA



كاتيا بال وُلدت عام 1979 في ليندافا، سلوفينيا. حاصلة على ماجستير في الفنون الجميلة من أكاديمية الفنون الجميلة والتصميم في ليوبليانا.

كاتيا بال هي فنانة بصرية ورشامة تتميز أعمالها بأشكال هندسية متقنة، تستلهم من تقاليد التجريد الهندسي. تقوم بإنشاء هياكل بسيطة باستخدام الألوان والخطوط والمساحات المسطحة على القماش، مبتعدة عن الحدود التقليدية للفن. تستكشف لوحات كاتيا بال مفهوم "الشكل الموهوم"، كما عرّفه الناقد الفني الإنجليزي كليف بيل. عرضت أعمالها في معارض دولية، و في بلدها في متحف الفن الحديث في ليوبليانا. وتواصل بال في ترك بصمة كبيرة في مشهد الفن المعاصر. تدعو تجرباتها الهندسية المشاهدين لاستكشاف التفاعل بين الشكل واللون والمساحة. شاركت كاتيا في العديد من المعارض الجماعية وطنيا ودوليا، منها في بولندا، سلوفاكيا، المجر، وفرنسا، كما شاركت في بينالي الفن الجميل الثالث في متحف دولينسكا، موفو ميستو، سلوفاكيا.

Katja Pál, born in 1979 in Lendava, Slovenia, earned a Master in Fine Arts degree from the Academy of Fine Arts and Design in Ljubljana.

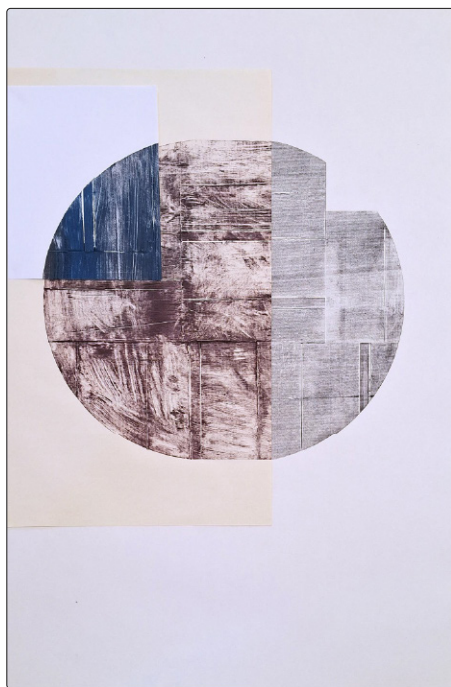
Pál is a visual artist and painter. Her work is characterized by refined geometric forms, drawing inspiration from the tradition of geometric abstraction. She creates minimalist structures using color, line, and flatness on canvas, breaking away from traditional artistic boundaries.

Pál's paintings explore the concept of "significant form," as defined by English art critic Clive Bell. She has exhibited internationally, and at home at the Museum of Modern Art in Ljubljana. Pál continues to make a significant impact in the contemporary art scene. Her geometric abstractions invite viewers to explore the interplay of form, color, and space.

Pál has several collective exhibitions both nationally and internationally, in Poland, Slovakia, Hungary, France, including the 3rd International Biennale of Fine Art Vision, Museum of Dolenjska, Movo Mesto, Slovakia.

SLOVENIA





النمط الأحادي 01.02
MONOTYPE 01.02
90 x 60 cm, collage
2024



ولدت ربوا عام 1987 في نيجيريا. هي متحصلة على بكالوريوس في علم الفيزيولوجيا والمصيدة من كلية لندن الجامعية . لم تدرس الفن رسميًا، فهي عصامية وطورت موهبتها الفطرية منذ سن مبكرة جدًا. وتري ربوا أن روحها تتحرك بما تسميه "الإحساس المصور" ومن خلال الإحتفاء بالشكل الأنثوي والألوان الزاهية والحيوية. قررت ربوا ممارسة الفن كشكل من أشكال تطهير الذات بعد أن مرت بمرحلة عصيبة. يعتبر الإبداع الفني بالنسبة لها مرادفًا لتطويع الذات وتري أن إبداعاتها هي مذكرات حياتها. شاركت ربوا في العديد من المعارض في نيجيريا ولندن وبروكلين ونيو أورليانز بالولايات المتحدة الأمريكية. وشاركت في المعرض السنوي الثاني والعشرين لغاليري فيرارا شومان " للفنانين على قيد الحياة" في نيو أورليانز.

Born in 1987 in Nigeria, Rewa holds a Bachelor's degree in Physiology and Pharmacology from University College London.

She did not receive formal training in art but is a self-taught artist who developed her innate talent from a very young age.

Rewa believes her spirit moves through what she calls a "visual sensation," celebrating the feminine form and vibrant, dynamic colors.

She chose to pursue art as a form of self-purification after experiencing a period of personal hardship. For Rewa, artistic creativity is synonymous with self-development and she views her works as the memoirs of her life.

Rewa has participated in several exhibitions in Nigeria, London, Brooklyn, New Orleans, and the United States.

She also participated in the 22nd Annual "Artists Alive" Exhibition at the Ferrara Shuman Gallery in New Orleans, USA.



شيء جميل للنظر

SOMETHING BEAUTIFUL TO BEHOLD

183 x 122cm, Acrylic and ink on canvas
2022



فخر الذات

SELF-PRIDE

183 x 122cm, Acrylic and ink on canvas
2022

ADLANE SAMET



عدلان صامت فنان جزائري ولد عام 1989 بباتنة في الأوراس. تخرج من المدرسة العليا للفنون الجميلة في الجزائر، حيث بنى سمعة قوية بأسلوبه الفريد في مزج التجريد والتصوير. يظهر عمله ارتباطات بالحركة التعبيرية الحرة وحركات الفن الخام (آرت بروت). يتخلل عمله الفني تركيبات حاسمة، حساسة أحياناً وتهجمية أحياناً أخرى. يرسم عدلان صامت بالأكريليك لكن يبقى على نقاء الوسيلة بشفافيته واختلاف ألوانه الزاهية لإضفاء الحياة على التراكيب الديناميكية والتعبيرية. شارك في العديد من المعارض الوطنية والدولية، مثل لوس أنجلوس في الولايات المتحدة الأمريكية، وبانكوك في تايلاند، وباريس في فرنسا، وتايبيه في تايوان، وطوكيو في اليابان، ومدريد في إسبانيا، وأمستردام في هولندا، وبروكسل في بلجيكا، إلخ.

Adlane Samet is a contemporary algerian artist, born in 1989 in Batna, in the Aurès. He graduated from the Higher School of Fine Arts in d'Alger, where he has built a solid reputation for his unique style mixing abstraction and figuration. His work shows affinities with the movement of free expressionism and Art Brut movements. Structured by an incisive, sometimes sensitive but at other times aggressive strokes, Adlane paints in acrylics but makes room for the purity of the medium with its transparency and bright colour variations to give life to dynamic and expressive compositions.

He has participated in several national and international exhibitions, in Los Angeles in the USA, Bangkok in Thailand, Paris in France, Taipei in Taiwan, Tokyo in Japan, Madrid in Spain, Amsterdam in Holland, Brussels in Belgium etc.

ALGERIA





الملعونون

THE CURSED

130 x 97 cm, Acrylic on Canvas

2024

Provnance: Seen Gallery

HALIM SELAMI



عبد الحليم سلامي، من مواليد 1964 في توغورت بالجنوب الجزائري، تخرج من المدرسة العليا للفنون الجميلة في الجزائر العاصمة، كما حصل على ماجستير في الآداب وعلوم الفن. يُدرّس الفنون منذ عام 1998 ويواصل مسيرته الفنية بإنتاج غزير وثري. يبدو واضحا في أعماله تأثيره العميق بالمناظر الطبيعية والثقافة في الصحراء الجزائرية. وهو يستكشف مواضيع مثل معمار القصور والواحات، وكذلك تمثيل المرأة في جنوب الجزائر باستخدام الوسائط المختلطة، فنجده يدمج موادا مثل الرمل والجص والغراء لإنشاء مجسمات ونقوش فريدة. لديه العديد من المعارض الفردية والجماعية في الجزائر، ولكن أيضًا في الخارج، لا سيما في فرنسا وبرلين بألمانيا وتركيا ومصر.

Abdelhalim Selami, is a renowned algerian visual artist born in 1964 in Touggourt. Graduated from the Higher School of Fine Arts in Algiers, he also obtained a master's degree in arts and art sciences. Since 1998, he has been teaching the Arts while pursuing a prolific artistic career.

His work is deeply influenced by the landscapes and culture of the algerian Sahara. He explores themes such as the architecture of ksour and oases, as well as the representation of women in southern Algeria. Using mixed media, he integrates materials such as sand, stucco and glue to create unique textures and reliefs.

He has had several solo and collective exhibitions in Algeria, but also abroad, especially in France, Germany, Turkey and Egypt.

ALGERIA





واحة

OASIS

120 x 119cm ,Mixed media on canvas

2024

Provnance: Dar el Kenz Gallery

SHAHIDA AHMED



ولدت شاهيدة أحمد عام 1971 في لانكشاير، المملكة المتحدة. درست الفنون التشكيلية في "برايتون ليدز هول" ، جامعة ليدز ، يشتهر فن شاهيدة باستخدامها الرائع وغير التقليدي أحياناً للطين كوسيلة، ولكن أيضاً لموضوعها المستمر لإستكشاف الإسلام من خلال الفن. إستلهمت أعمالها من شعر جلال الدين الرومي والعمارة الإسلامية وأنماط الخط العربي. وقد أقامت معرضاً لصاحب السمو الملكي الأمير تشارلز (الملك الحالي) في عام 2010، حيث أبدعت في سلسلة من المكعبات الصلصالية بأحجام مختلفة. أقامت عدة معارض فردية في الشارقة وميلبورن و البندقية والدوحة، وشاركت في عديد المعارض الجماعية في لندن والدوحة وبوركشاير ومانشستر ومعرض ساوث سكوير. توجد أعمالها ضمن مجموعات حول العالم، بما في ذلك متاحف الفن الإسلامي في أستراليا، ومكتب الخارجية والكونولت في لندن، والمفوضية العليا الأمريكية والبريطانية في إسلام آباد، باكستان. نشرت شاهدة روايتها الأولى بعنوان "من خلال عيون بنية".

Shahida Ahmed: a British Asian Artist, born in 1970 in Lancashire, she holds a Double Masters, one in Community Leadership from the University of Central Lancashire since 2012 and one in Visual Arts from Leeds University since 2011.

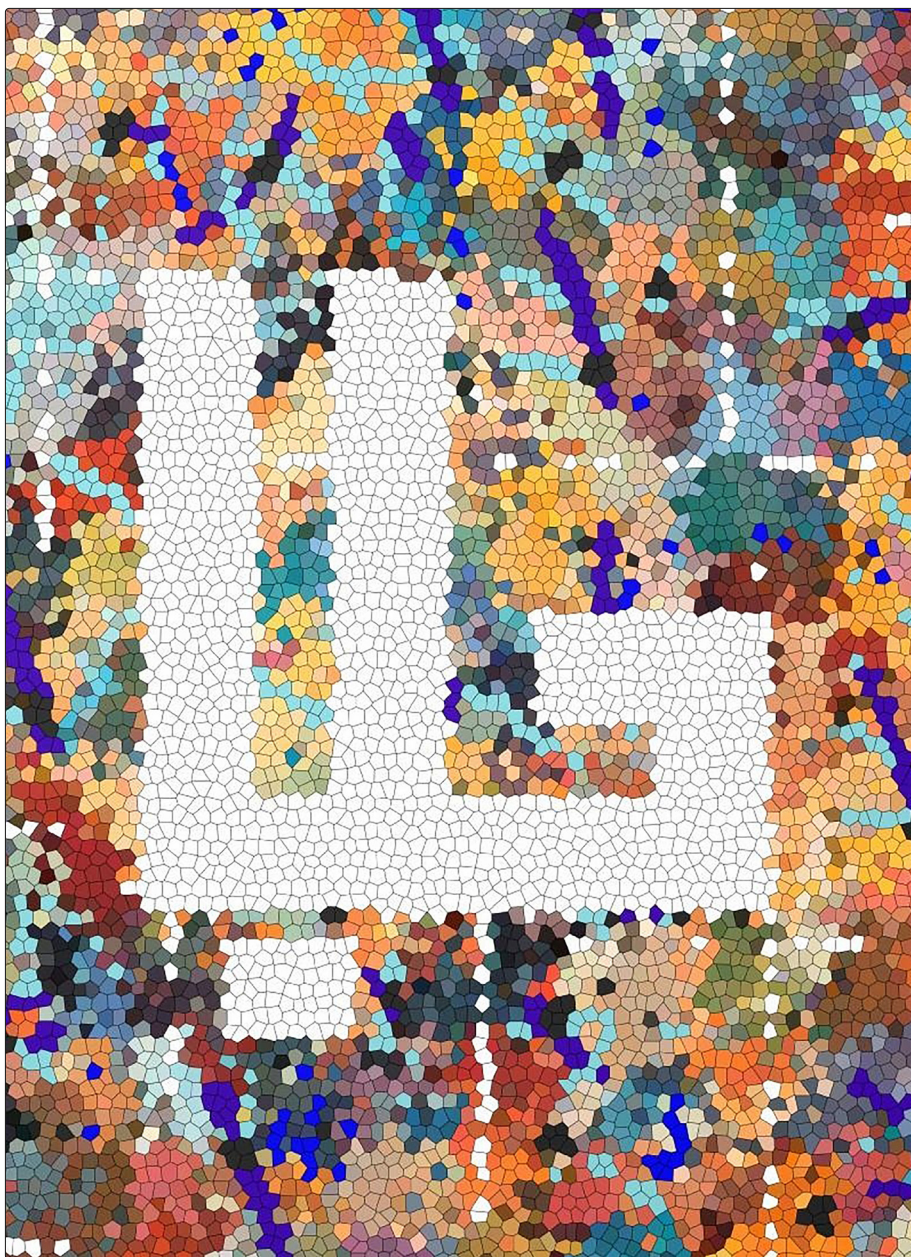
She studied under the renowned American ceramicist, Jim Robeson., her versatility and inventiveness with clay are manifested in the unique hints of classicism from vessels to mosaics that are simultaneously thought provoking. The poems of Rumi, and Arabic culture generally, play a major role in her art, inspiring her to create whirling dervishes.

She held several solo and group exhibitions, Sharjah, Melbourne, Venice, Doha, London, Yorkshire, Karachi, one of them was an exhibition for His Royal Highness Prince Charles in 2010 with a series of clay cubes in varying sizes.

Her works can be found in collections around the world, including The Islamic Museums of Australia, the Foreign Commonwealth Office, London, US and British High Commission in Islamabad, Pakistan. Shahida published her first novel "Through Brown Eyes"

UNITED KINGDOM





فسيفساء العاطفة

MOSAIC OF AFFECTION

120 x120 cm, Acrylic on Canvas
2024

LEILA SHILI



وُلدت ليلي السويلي سنة 1981 في تونس. هي فنانة تشكيلية. حصلت عام 2017 على دكتوراه في العلوم وتقنيات الفنون، تعمل كأستاذة مساعدة في المعهد العالي للفنون الجميلة في تونس. مسيرة ليلي السويلي تشهد على شغفها وموهبتها وتفانيها في فنها، من خلال تجاربها المتنوعة ومساهماتها في مجتمع الفن. تستمر في إلهام وجذب الجمهور في جميع أنحاء العالم برؤيتها الفنية الفريدة. شاركت ليلي في العديد من المعارض الجماعية والفردية وورش العمل في تونس وإيطاليا والجزائر والأردن وإسبانيا والولايات المتحدة الأمريكية وتايوان وقطر والكويت والصين وكندا. هي عضو في اتحاد الفنانين التشكيليين التونسيين وعضو في جمعية الفن التونسي المعاصر. فازت ليلي بالعديد من الجوائز في مسابقات الفنون في تونس.

Leila Shili was born in 1981 in Tunisia. She is a visual artist who earned a PhD in artistic sciences and techniques in 2017 and currently works as an assistant professor at the Higher Institute of Fine Arts in Tunisia.

Leila Shili's artistic journey reflects her passion, talent, and dedication to her craft. Through her diverse experiences and contributions to the art community, she continues to inspire and engage audiences worldwide with her unique artistic vision.

She has participated in numerous group and solo exhibitions and workshops in Tunisia, Italy, Algeria, Jordan, Spain, the United States, Taiwan, Qatar, Kuwait, China, and Canada.

Leila is a member of the Tunisian Union of Plastic Artists and the Tunisian Contemporary Art Association. She has won several awards in art competitions in Tunisia.

TUNISIA





حضان الطبيعة

NATURE'S EMBRACE

180 x 100cm, Acrylic on canvas

2024



ولد الفنان سين هي عام 1969 في زيغونغ، سيتشوان، الصين. درس في أكاديمية سيتشوان للفنون الجميلة في قسم الطباعة وبعد ذلك في الأكاديمية المركزية للفنون الجميلة، ليصبح أستاذاً ومديراً لقسم الطباعة في أكاديمية تشنغدو للفنون الجميلة في الصين. من خلال استكشافه للتقنيات التقليدية وتجربته في تقنيات التصوير المعاصرة، كان لـ سين هي تأثير كبير على عالم الفن. لا يحافظ عمله على التراث الثقافي الصيني ويعززه فحسب، بل يوضح أيضاً تأثيره الدائم على الفن المعاصر. أقام سين هي العديد من المعارض الفردية في كل من الصين والعالم. وقد فاز بالعديد من الجوائز المرموقة، بما في ذلك جائزة لجنة التحكيم في جائزة فلورنسا السابعة والثلاثين، والجائزة الذهبية لـ «بريمرو فيرنزي» في إيطاليا (2019)، جائزة «تامارا» للفنون في إيطاليا، جائزة «إزمير» الدولية الليبالي الفني في تركيا، الجائزة البرونزية في قاعة مدينة بوغانو في إيطاليا، و «جائزة ساندرنا بوتيتشيلي» في إيطاليا، إلى جانب الأوسمة الوطنية والدولية الأخرى.

Artist Si He was born in 1969 in Zigong, Sichuan, China. He studied at the Sichuan Academy of Fine Arts in the Printmaking Department and later at the Central Academy of Fine Arts. He became a professor and Director of the Printmaking Department at Chengdu Academy of Fine Arts, China.

Through his exploration of traditional techniques and experimentation with contemporary imaging technologies, Si He has made a significant impact on the art world. His work not only preserves and promotes Chinese cultural heritage but also demonstrates his lasting influence on contemporary art. Si He has held numerous solo exhibitions both in China and internationally. He has won several prestigious awards, including the Jury Award at the 37th Florence Award, the Gold Award of "Premio Firenze" in Italy (2019), the Tamara Art Award in Italy, the Izmir International Art Biennale Jury Award in Turkey, the Bronze Award at the Buggnana City Hall in Italy, and the "Sandra Botticelli Award" in Italy, along with other national and international honors.

CHINA





أسطورة - تنويعات من نقوش أنيو الحجرية

LEGEND - VARIATIONS FROM ANYUE STONE CARVINGS,

Series No.2, No.8, No.9, No.13, No.15, No.28

2023



ولد سوباكورن ديساتابوندو سنة 1959 في بانكوك بتايلاندا. بدأ تعليمه الفني في كلية الفنون الجميلة في بانكوك، ليتحصل على درجة البكالوريوس والماجستير في الفنون الجميلة في التصميم الجرافيكي وفن الإعلام، ودكتوراه في برنامج تطوير الموارد البشرية من جامعة أوريغون بالولايات الأمريكية المتحدة. سوباكورن ديساتابوندو فنان موهوب ومتميز له تأثير بالغ من خلال ابتكاراته والتزامه الاجتماعي وحرصه على أهمية حوار الثقافات، حيث أصبح شخصية مرموقة في عالم الفن. شارك سوباكورن في العديد من اللجان الفنية الوطنية والدولية في آسيا وأوروبا والولايات المتحدة. وفي عام 2015، تحصل على الجائزة الذهبية في الفنون الإبداعية على مشروعه الموسوم «الفن في المجتمع»، والذي تم تمويله من قبل مكتب الفنون المعاصرة والثقافة بالمجلس الوطني للأبحاث في تايلاندا.

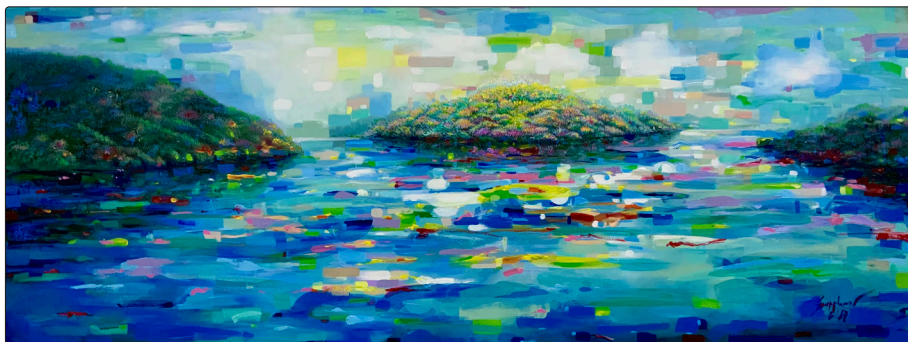
Suppakorn was born on January 2, 1959, in Bangkok, Thailand.

He began his art education at the College of Fine Arts in Bangkok and earned a Bachelor of Science and a Master of Fine Arts in Graphic Design, Computer Graphics, and Media Art. He also holds a Ph.D. in Human Resources Development from the University of Oregon State University, USA. He was a distinguished member in many national and international art Committees in Asia, Europe and USA, a member of the Thailand Biennale board Committee, and a dean of the faculty of Fine and Applied Arts.

Suppakorn Disatapundhu is a talented and accomplished artist whose work has had a lasting impact on the creative arts. Through his commitment to innovation, social engagement and cultural exchange, he has become a respected figure in the world of Fine Arts. In 2015, Suppakorn received the Gold Award for Creative Arts in a Community Arts-Based Project, funded by the Office of Contemporary Arts and Culture and the National Research Council of Thailand.

THAILAND





جزر الخيال

THE FANTASY ISLANDS

90 x 243 cm , Acrylic on Canvas
2024

MAYA INES TOUAM



مايا إيناس توام فنانة فرنكو-جزائرية ولدت عام 1988 في باريس. تخرجت من المدرسة الوطنية العليا للفنون الجميلة بباريس. تستكشف من خلال أعمالها الهويات الثقافية والحوار بين ضفتي البحر الأبيض المتوسط. يجمع عملها بين التصوير الفوتوغرافي والرسم والنحت، وتعمل على دمج عناصر من الثقافات الأفريقية والأوروبية. يطرح عملها تساؤلات عن التراث الثقافي والذاكرة والهوية، ويقترح قراءة جديدة للتبادلات بين الثقافات. شاركت في سلسلة من الإقامات وفي العديد من المعارض المرموقة، الفردية منها والجماعية، ولا سيما في الجزائر وفرنسا وتونس وإيطاليا والمغرب ونيجيريا وهولندا والبنين. فاز عملها الفني «ريدي مايد» في مسابقة مؤسسة أليانس في عام 2017 في المغرب.

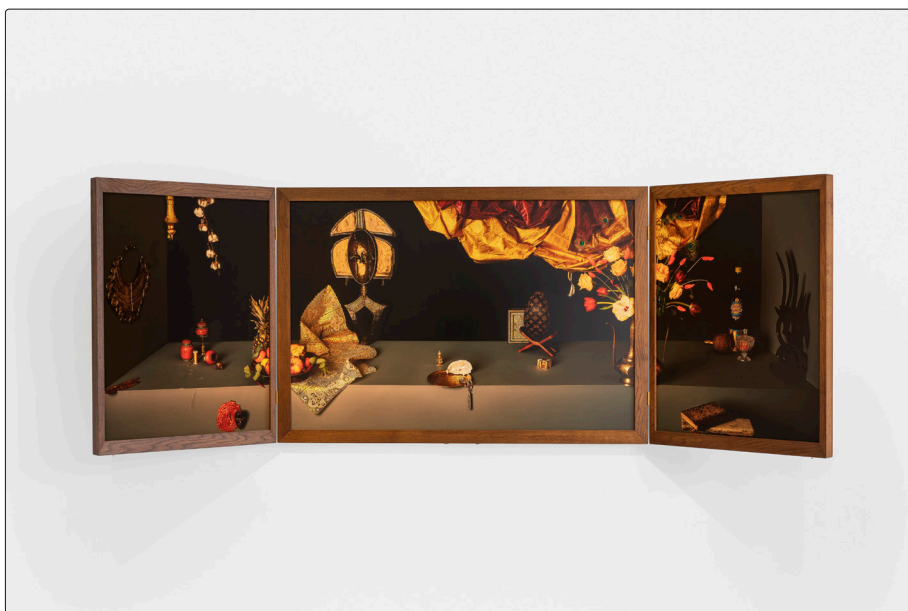
Maya Inès Touam is a franco-algerian artist born in 1988 in Paris. She graduated from the Higher School of Fine arts in Paris. She explores through her works cultural identities and dialogue between the shores of the Mediterranean. Her work combines photography, drawing and sculpture, integrating elements from African and European cultures. Her work questions cultural heritage, memory and identity, proposing a new reading of intercultural exchanges.

She has made a series of residencies and participated in several prestigious exhibitions, both personal and collective, mainly in Algeria, France, Tunisia, Italy, Morocco, Nigeria, the Netherlands and Benin.

The Ready Made series was awarded by the Alliances Foundation in 2017 (Photo Competition of the Program (LCC), in Morocco).

ALGERIA





مذبح مباحج الزمن

DELIGHTS OF TIME ALTARPIECE

50 x 150 cm ,Mixed media on canvas

2021

Provnance: Seen Gallery

KATI VEREBICS



ولدت كاتالين فيريبيكس عام 1980 في المجر. تخرّجت من أكاديمية الفنون الجميلة في بودابست عام 2005، حيث درست الجرافيك ثم الرسم في ورشة الفنان كارولي كليمو. بدأت كاتالين أعمالها الفنية بالتركيز على الذات، لكنها بفضل نهجها النفسي، تحوّلت نحو الجماعية في أعمالها. تجمع في فنّها بين الأساليب التجريبية للتيار الطلائعي (الأنفانغارد) والاحترام العميق للتقاليد. تجمع مقارباتها بين تاريخ الثقافة والأشكال الجديدة للفكر المعاصر، مما يخلق أحد أكثر الإنتاجات الفنية تميزاً وتجذّداً وسعيًا نحو التجديد في الفن البصري المعاصر.

شاركت كاتالين في العديد من المعارض الفردية والجماعية في بودابست، فيينا، مصر، فيينا مرة أخرى، بالإضافة إلى معرض آرت كاتارا في الدوحة والإمارات العربية المتحدة في عام 2013، والعديد من المعارض الأخرى. فازت كاتالين بعدة جوائز، من أبرزها جائزة غوندل لعام 2007، وجائزة المتاهة الاحترافية من MAOE في عام 2014، وجائزة التناغم الاحترافية من MAOE في عام 2015، والعديد من الجوائز الأخرى.

Katalin Verebics was born in 1980 in Hungary. In 2005, Katalin graduated from the Hungarian Academy of Fine Arts in graphics, then painting, in the course of Károly Klimó. Her initially self-centred work has shifted toward collectivism, in part thanks to her psychological approach. In her works, she employs the experimental methods of the avant-garde trend in parallel with a characteristic respect for tradition. Approaches based on cultural history are balanced with new forms of contemporary thought, thereby creating one of the greatly original, constantly renewing and path-seeking oeuvres in contemporary visual art.

Katalin participated in several individual and collective exhibitions in Budapest, Vienna, Egypt, Vienna, Art Katara Doha, United Arab Emirates 2013 and many others around the world. Katalin won several prizes : the 2007 Gundel Award, the 2014 Labyrinth MAOE Professional Award, the 2015 Harmony MAOE Professional Award, and many others.

HUNGARY





بدون عنوان

UNTITLED

149 x 50cm, Mixed Media on Canvas

2024

WAEEL DARWEASH



ولد وائل درويش عام 1975 في القاهرة بمصر، وتخرج بمرتبة الشرف من كلية الفنون الجميلة عام 1998، وتدرج في المراتب الأكاديمية ليصل إلى رتبة «أستاذ». يتنوع أسلوب وائل بين العمل الشكلي، ومزج المواد، وإنشاء الأعمال الفنية في الفضاء والفن الرقمي، وتعتبر أعماله دراسة واقعية لتفاعل المجتمع المعاصر تجاه كل قضاياها ومشاكله. خلال أكثر من 26 عاما من الممارسة التشكيلية على المستويات المحلية والإقليمية والدولية، أقام وائل درويش 23 معرضا منفردا حتى الآن وشارك في أكثر من 100 معرض دولي. حصد الفنان على العديد من الجوائز على المستويين المحلي والدولي.

Wael Darweash was born in 1975 in Cairo, Egypt. He graduated with honors from the Faculty of Fine Arts in 1998 and has since ascended through academic ranks to the position of professor.

Wael's style varies, encompassing formalism, mixed media, space and digital art. His works serves as a realistic study of contemporary society's interaction with its various issues and challenges.

With over 26 years of visual practice at local, regional, and international levels, Wael Darwish has held 23 solo exhibitions to date and participated in more than 100 international exhibitions.

The artist has received numerous awards at local and international levels.

EGYPT





نصف حلم 01, 02, 03, 04

HALF A DREAM 01, 02, 03, 04

154.5 x 120.5cm, Acrylic on canvas

2022

Provenance: Blue Rhino Art - London

CAMILLE ZAKHARIA



ولد كميل زخريا عام 1962 في لبنان. غادر بلاده مباشرة بعد تخرجه من الجامعة الأميركية في بيروت في عام 1985. من خلال مشاريعه، يستكشف كميل تحولات بيئته، من تأثير الحرب الأهلية إلى التغييرات السريعة في المناظر الحضرية، من خلال التقاط هذه اللحظات في الزمن، يدعونا زخريا للتأمل في تأثير بيئتنا المستمر على هوياتنا. شارك زخريا في العديد من البيناليات في الولايات المتحدة الأمريكية، الشارقة، نوا سكويتا في كندا، والبنديقية. أعماله موجودة في مجموعات خاصة وعامة في كندا، سويسرا، الولايات المتحدة الأمريكية، الإمارات العربية المتحدة، البحرين، دبي والمملكة العربية السعودية. في أحدث أعماله تم تكليفه من قبل وزارة الثقافة في المملكة العربية السعودية بإنجاز عمل فني يبرز من خلاله تصوير اللون الحقيقي لمنطقة عسير وسكانها.

Camille Zakharia was born in 1962 in Lebanon. He left his country shortly after graduating from the American University of Beirut in 1985.

Through his projects, Zakharia explores the transformation of his surroundings, ranging from the impact of civil war to the rapid changes in urban landscapes. By capturing these moments in time, he invites us to reflect on the enduring influence of our environment on our identities.

Zakharia has participated in many biennales, including those in the USA, Sharjah, Nova Scotia (Canada), and the prominent Biennale of Venice. His works are held in private and public collections in Canada, Switzerland, USA, UAE, Bahrain, Dubai, and Saudi Arabia.

In his most recent commission by the Ministry of Culture of Saudi Arabia, Zakharia seeks to capture the true color and essence of the Asir region and its people.

CANADA





صور علی کرسی

PHOTOS A LA CHAIR

62.75 x 42.40 cm, Photographic Print
2022



صور علی کرسی

PHOTOS A LA CHAIR

60.25 x 43.25 cm, Photographic Print
2018



صور علی کرسی

PHOTOS A LA CHAIR

Left: Abdullah Al Mahmood, Right: Salman Al Najem
120 x 42.5 cm, Photographic Print
2022



ZEPHA



فنستت عبادي حافظ فنان فرنسي مولود في عام 1977 بقم في تولوز. انضم إلى حركة الجرافيتي في عام 1989 تحت الاسم المستعار "زيفة"، ومنذ ذلك الحين قام بتوسيع ممارسته الفنية من خلال تعلم الخط التقليدي الشرقي والغربي. تأثر بفنانين مثل حسن المسعودي وجورج ماثيو، وطوّر لغة بصرية فريدة تعتمد على تفكيك الحروف واستكشاف الأهمية الثقافية المتعددة للأبجديات. تعتمد أعماله على إعادة كتابة الخط بطريقة مجردة وبأسلوب معقد وديناميكي. تتدفق تشكيلاته الفنية بحركة مميزة، وتتضمن أشكالاً ورموزاً مستوحاة من الحروف الشرقية والغربية على حد سواء. تُعرض أعماله في الأماكن العامة داخل فرنسا وخارجها. وشارك في أكثر من 10 معارض فردية و40 معرضًا جماعيًا. كما توجد أعماله في متاحف، من بينها متحف الفنون الإسلامية في كوالالمبور.

Vincent Abadie Hafez, born in 1977, is a French artist based in Toulouse. He joined the graffiti movement in 1989 under the pseudonym Zepha and has since enriched his practice by learning Eastern and Western traditional calligraphy. Influenced by Hassan Massoudy and Georges Mathieu, he developed a unique visual language based on the deconstruction of letters and the transcultural significance of alphabets. His works are based on an abstract rewriting of calligraphy, with a complex and dynamic style. His compositions flow with movement, incorporating shapes and symbols inspired by both Eastern and Western characters. His works are visible in public spaces in France and abroad, with over 10 solo exhibitions and 40 group exhibitions. His works can be found in museums, including the Islamic Art Museum in Kuala Lumpur.

FRANCE





بدون عنوان

UNTITLED

71 x 95cm, Mixed Media on Canvas

2020

BAYA MAHIEDDINE (1931-1998)



باية محي الدين : ولدت فاطمة حداد عام 1931 بالقرب من برج الكيفان بالجزائر العاصمة، كانت فنانة تشكيلية وخرافية جزائرية، اشتهرت بأسلوبها الفريد وأعمالها الملونة. قررت الفنانة العصامية التوقيع على أعمالها: باية، وهو الاسم الأول لأمها التي توفيت وهي طفلة. اخترعت توقيعها، عبارة عن كتابة غامضة لن تكشف عن معناها أبدا.

لا تزال أعمالها تلهم عشاق الفن وتأسرهم في الجزائر وحول العالم.

Baya Mahieddine : Born in 1931 near Bordj El Kiffan in Algiers, Fatma Haddad was an Algerian visual artist and ceramist, famous for her unique style and colorful works, the self-taught artist decided very early to sign his works Baya, the first name of his mother who died while she was a child. She invents a signature, a mysterious pictogram whose meaning she will never reveal.

His works continue to inspire and captivate art lovers in Algeria and around the world.

ALGERIA





بدون عنوان

UNTITLED

78.4 x 74cm Water color on paper

1993

Provenance: Dar el Kenz gallery



بدون عنوان

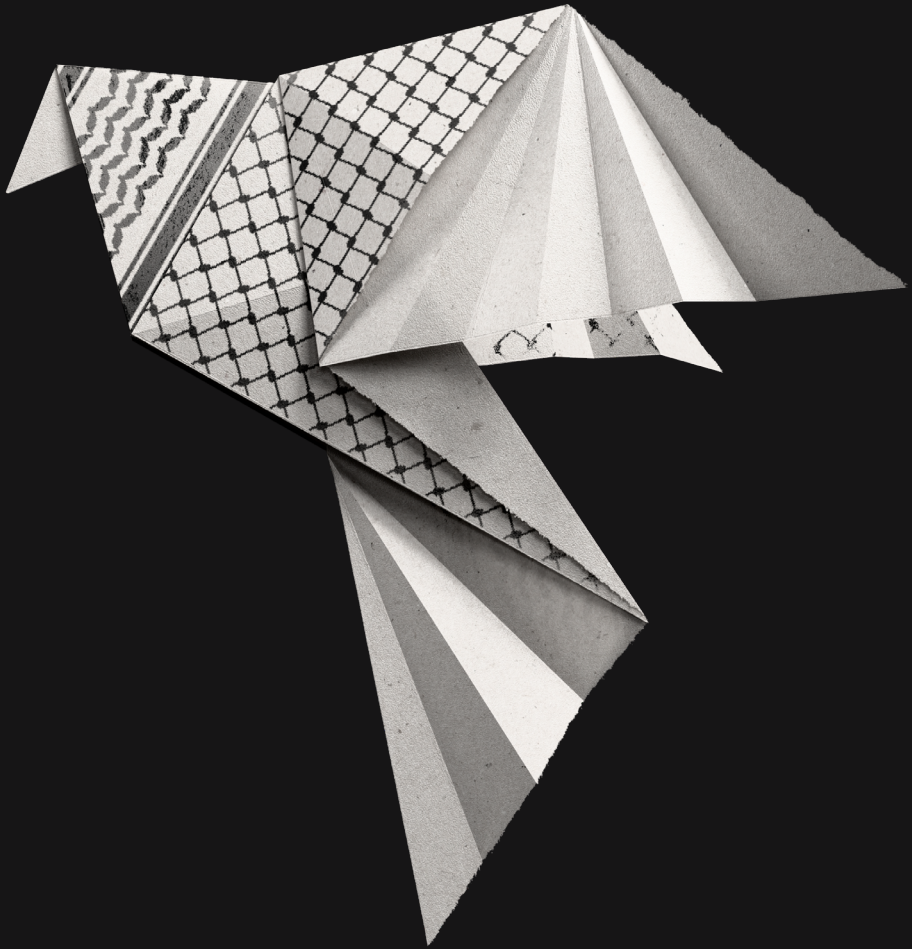
UNTITLED

99 x 74cm Water color on paper

1992

Provenance: Dar el Kenz gallery

فن فلسطين



ALAA ATTOUN



ولد علاء عطون في عمّان بالأردن عام 1994. حصل على شهادة البكالوريوس في الفنون المعاصرة من كلية دار الكلمة للفنون والثقافة في بيت لحم. يرسم عطون باستخدام قلم الرصاص كأسلوب فني رئيسي. يبحث باستمرار عن علاقته بالمكان، ويركز على سرد القصص في أعماله الفنية. أقام عطون معرضه الفردي الأول في مدينة حيفا وشارك في معارض جماعية منها معرض رام الله والقدس ومعرض طرق البحر الأبيض المتوسط في باليرمو في إيطاليا 2017. فاز بالمركز الثالث في مسابقة التصوير الفوتوغرافي، في النسخة الثالثة التي نظمتها دار الكلمة بيت لحم. كانت إعماله جزء من معرض للفنانة الإيرانية-الكندية جيتا هاشمي، في بيت جالا سنة 2016. كما شارك في معرض "أبعاد خفية"، ضمن فعاليات مؤتمر الفن والمقاومة عام 2016.

Alaa Attoun was born in Amman, Jordan, in 1994. He earned his Bachelor of Art in Contemporary Arts from Dar Al-Kalima College for Arts and Culture in Bethlehem.

Attoun primarily works with pencil, using it as his main medium while continually exploring his connection to space and focusing on storytelling through his art.

In 2016, Attoun held his first solo exhibition in Haifa, and he has since participated in many collective exhibitions, including in Ramallah, al Qods, and the Mediterranean Routes exhibition in Palermo, Italy.

Attoun won third place in the third edition of a photography competition organized by Dar Al-Kalima in Bethlehem. He was also involved in a performance by Iranian-Canadian artist Gita Hashemi in Beit Jala in 2016. Additionally, Attoun contributed to the Hidden Dimensions exhibition, which was part of the Art and Resistance Conference in 2016.

PALESTINE





مشاهد

SCENES

98 x 65.5cm, Photography / Digital print
2024

AREEN HASSAN



عرين حسن فنانة ومصممة أزياء فلسطينية، وُلدت عام 1994 في فلسطين وهي تقيم حاليًا في دبي. حصلت على البكالوريوس في تصميم الأزياء و الأنسجة عام 2018. في عام 2019، تدرت كمصممة أزياء في استوديو ميريام رودين في لندن بالمملكة المتحدة، وأتبع ذلك بتدريب آخر كمصممة نسيج في شركة H&M في ستوكهولم، بالسويد. تتفاعل أعمال عرين مع الفن الإسلامي بوصفه تقليدًا حيًا يستمر في صقل الحياة اليومية. حيث تلمس تصميمها الحدود بين الإنسان والأشياء، مما يخلق كيانًا متكاملًا يبرز حيوية وتناغم الفن الإسلامي. وهي إذن تجمع بين الأصالة والحداثة. شاركت عرين في العديد من المعارض الجماعية في مدن مختلفة من نيويورك، ميونيخ، هامبورغ، أنقرة، إسطنبول، بيروت، الدوحة، دبي، المنامة، وودج في بولندا. كما أقامت معرضها الفردي الأول في البحرين والثاني في دبي. وطبعا أقامت معارض في وطنها فلسطين. في عام 2019، حصلت عرين على جائزة جوستوس برينكمان من متحف الفنون والحرف في هامبورغ، ألمانيا. وفي عام 2024 تم اختيارها ضمن القائمة القصيرة لجائزة الدوحة للتصميم.

Areen Hassen is a Palestinian artist and designer, born in 1994 in Palestine and currently based in Dubai. She earned her bachelor's degree in Textile Design and Art in 2018. In 2019, she was hired as a textile designer at Mirjam Rouden Studio in London, UK, followed by an internship as a textile designer at H&M in Stockholm, Sweden.

Areen's work engages with Islamic art as a living tradition that continuously shapes daily life. She launched her own brand "By Areen". Her designs blur the boundaries between humans and objects, creating a whole that highlights the vibrancy and harmony of Islamic art. She has participated in numerous group exhibitions across various cities from New York to Munich, Hamburg, Ankara, Istanbul, Beirut, Doha, Dubai, Manama, and Łódź, Poland. Areen also held her first own exhibition in Bahrain and her second one show in Dubai. And of course, she exhibited her art in her country, Palestine.

In 2019, Areen was awarded the Justus Brinckmann Award by the MK&G Museum in Hamburg, Germany, and in 2024, she was shortlisted for the Doha Design Prize.

PALESTINE





شخصية الجنة

THE CHARACTER OF PARADISE

360 x 240 cm, Silkscreen printing and unravelling
2023

BASHAR ALHROUB



بشار الحروب : وُلد عام 1978 في القدس. حصل على درجة البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة النجاح الوطنية في فلسطين عام 2001. تتأثر أعماله بشكل عميق بالقضايا الاجتماعية والسياسية التي تعكس هويته ورغبته في الانتماء إلى مجتمع اجتماعي وثقافي. في السنوات الأخيرة، اتجهت أعماله نحو استكشاف الذات، حيث يستخدم الجسد كرمز ليدرس هشاشة الهوية الذاتية من خلال عملية تدقيق وتجريب. توجد أعمال الحروب ضمن عدة مجموعات فنية دولية وتُعرض في متاحف في بوسطن، لندن، الشارقة، الصين، بنغلاديش، فلسطين، نيويورك، الكويت، وبيروت. حصل الحروب على الجائزة الكبرى الأولى في بينالي الفن الآسيوي الرابع عشر في بنغلاديش.

Bashar Alhroub: was born in 1978 in Jerusalem. He graduated with a BA in Fine Arts from Al-Najah National University, Palestine, in 2001.

His work is deeply influenced by socio-political themes that reflect his identity and his desire to belong to a social and cultural community. In recent years, his art has shifted towards an exploration of the self, using the body as a signifier, Alhroub's work examines the fragility of self-identity through a process of scrutiny and experimentation.

Alhroub's work is part of several international collections and is exhibited in museums in Boston, London, Sharjah, China, Bangladesh, Palestine, New York, Kuwait, and Beirut.

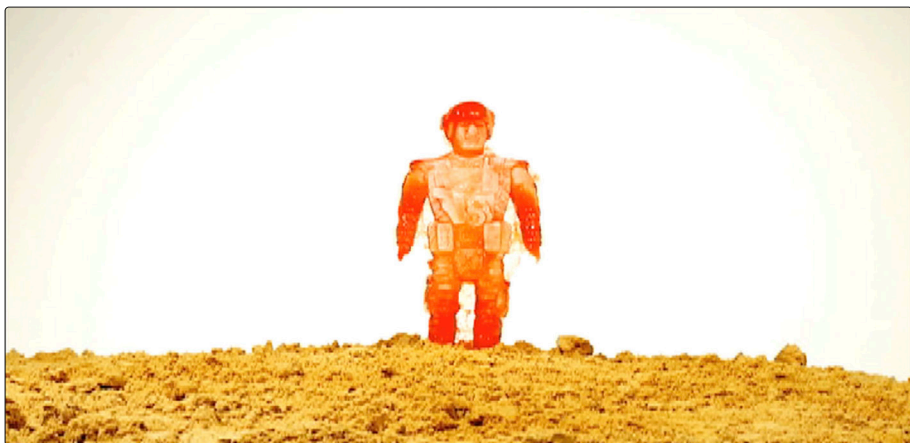
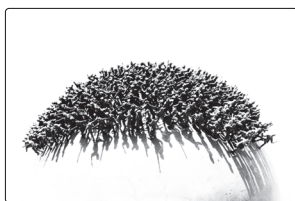
In 2012, Alhroub was awarded the first grand prize at the 14th Art Asian Biennial in Bangladesh.

PALESTINE





جندى 01, 02, 03, 04
SOLDIER 01, 02, 03, 04
Photography / Digital print
98 x 98 cm (01)
100 x 66.5cm (02, 03, 04)



سيد الكون
MASTER OF THE UNIVERSE
VIDEO ART

BASHAR KHALAF



بشار خلف فنان فلسطيني وُلد في رام الله عام 1991. حصل على البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة القدس عام 2013، ويواصل حالياً دراسته في مجال الفنون البصرية المعاصرة. يسعى من خلال أعماله إلى طرح أسئلة نقدية وتأملية حول التحولات التي يشهدها المجتمع الفلسطيني. في عام 2016، أقام خلف أول معرض فردي له، وفي عام 2019 قَدّم معرضه الفردي الثاني في "غاليري زاوية" في رام الله. على الصعيد الدولي، شارك في معارض جماعية في عدة دول، منها الأردن ولبنان والإمارات وفرنسا وألمانيا والمملكة المتحدة والسويد وبلجيكا. حاز بشار خلف على عدة جوائز تقديرية، منها جائزة "بايا" للفنانين الشباب عام 2014 من مؤسسة عبد المحسن القطان، وجائزة إسماعيل شقّوط عام 2016 من جامعة دار الكلمة حصل على وسام الدولة التقديري للفنانين الشباب من وزارة الثقافة الفلسطينية عام 2017.

Bashar Khalaf is a Palestinian artist born in Ramallah in 1991. He earned a bachelor's degree in Fine Arts from Al-Quds University in 2013. Recently, he has been pursuing his studies in contemporary visual arts.

His work aims to raise critical and reflective questions about the transformations in Palestinian society, In 2016, Khalaf held his first solo exhibition. In 2019, he presented his second solo exhibition at Zawyeh Gallery in Ramallah.

Internationally, his works have been included in collective exhibitions in different countries, like Jordan, Lebanon, UAE, France, Germany, UK, Sweden and Belgium.

Khalaf's works have earned him several awards, including the 2014 YaYa Young Artist Award from the Abdul Mohsin Qattan Foundation, the 2016 Ismail Shammout Award from Dar Al-Kalima University and the 2017 Palestinian Ministry of Culture's Distinguished Youth Artist Award.

PALESTINE





بحثاً عن صورة شخصية 02,01
IN SEARCH OF A PORTRAIT 01, 02
170 x 170cm, Oil on Canvas
2024

HANI ZUROB

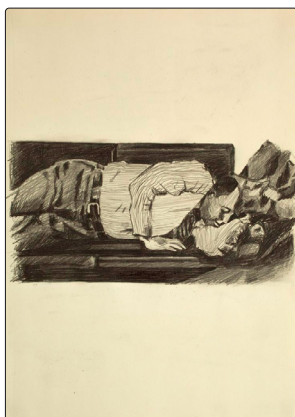
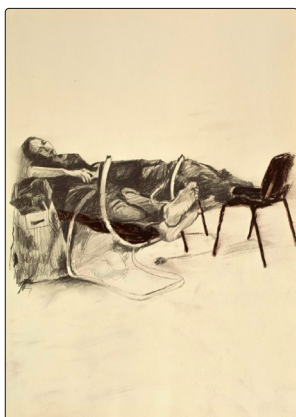


هاني زُعرَب هو فنان فلسطيني وُلد عام 1976 في مخيم رفح بقطاع غزة. حصل على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة النجاح في نابلس. يستحضر في أعماله ذكرياته الشخصية وقصصه التي شكلت حياته، ويربطها بالأحداث في فلسطين والمنطقة وما تحمله من أبعاد سياسية وثقافية معقدة. توجد أعمال هاني زعرع في عدة مجموعات فنية خاصة وعامة على الصعيد الدولي، منها المتحف البريطاني، المتحف الوطني العربي الأمريكي في ميشيغان، متحف الفن المعاصر "ميتيليكوفا" في سلوفينيا، مركز ويليامزبورغ للفنون والتاريخ في نيويورك، معهد العالم العربي وجمعية رينوار في فرنسا، مدينة الفنون الدولية في باريس، "إمأغو موندي" - لوتشيانو بينيتون في إيطاليا، مؤسسة بارجيل للفنون في الشارقة، مؤسسة دالول للفنون في بيروت، والمتحف الوطني الأردني للفنون الجميلة في عقان. حاز هاني زعرع على عدة جوائز وإقامات فنية دولية، من بينها جائزة " رينوار" عام 2009. كما تم اختياره ضمن قائمة "عشرة فنانين دوليين يجب متابعتهم" في عام 2013 من قبل صحيفة "هافينغتون بوست".

Hani Zurob is a Palestinian contemporary artist born in 1976 in Rafah camp, Gaza Strip. He obtained his Degree of Fine Arts from Al-Najah University in Nablus. He conjures in his works his personal memories and stories that shaped his life which relate to the events in Palestine and the region with what they hold as complex political and cultural dimensions. His work can be found in several private and public collections internationally such as the British Museum, the Arab American National Museum, Michigan; Moderna galerija / Museum of Contemporary Art Metelkova, Ljubljana, Slovenia; Williamsburg Art & Historical Center, NY; Institut du Monde Arabe, Association Renoir, France; Cité Internationale des Arts, Paris; Imago Mundi-Luciano Benetton, Italy; Barjeel Art Foundation, Sharjah; Dalloul Art Foundation, Beirut; Jordan National Gallery of Fine Arts, Amman. Zurob has won several international awards and residencies, including Bourse Renoir Prize in 2009. Zurob was named one of ten "international artists to watch" in 2013 by The Huffington Post.

PALESTINE





سلسلة مصرية طويلة
A LONG EGYPTIAN SERIES
200cm x 40cm

RAFAT ASAD



رأفت أسعد فنان فلسطيني وُلد في نابلس عام 1974. حصل على بكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة النجاح عام 1998، حيث ركز دراسته على فن الرسم. يعتبر رفعت أسعد فناناً متعدد التخصصات، إذ يعمل على إنتاج تركيبات فنية تجمع بين الضوء والصوت، بالإضافة إلى فن الفيديو والعروض الأدائية. بدأ مشواره الفني من خلال الرسم التجريدي، لكن أعماله تطورت فيما بعد لتركز على المشهد الطبيعي الفلسطيني بأسلوب بسيط وفخترل. بالنسبة إليه، يعتبر المشهد الطبيعي مصدر إلهامه الرئيسي. فهو يعتمد على حفظ المشاهد البصرية، ويملاً ذاكرته بمئات الصور التي يستخدمها لاحقاً في مشاريعه الفنية ولوحاته. يقول: "أرسم ما أراه، أرسم ما أعرفه". شارك رفعت أسعد في العديد من المعارض الجماعية والفردية في أوروبا، اليابان، الولايات المتحدة، والعالم العربي، بما في ذلك مصر، دبي وفلسطين. كما شارك في بينالي هافانا الحادي عشر في كوبا عام 2012. بالإضافة إلى ذلك، شارك في العديد من ورش العمل والإقامات الفنية في كل من لندن، باريس، الأردن، النمسا.

Rafat Asad is a Palestinian artist born in Nablus in 1974. He earned his bachelor degree in Fine Art from Al Najah University in 1998, with a focus on painting.

Asad is a multi-disciplinary artist who produces light and sound installations, as well as video art and performances. Taking abstract painting as his point to begin from, his work has evolved to focus on the palestinian landscape through a minimalist style

The landscape is his main source of inspiration. He works by memorizing visual images, charging his memory with hundreds of views that he later uses for his art projects and paintings: "I paint what I see, I paint what I know".

He has participated in several collective and solo exhibitions in Europe, Japan, USA and the Arab World, Egypt, Dubai and Palestine, including the The 11th Havana Biennale, Cuba in 2012.

Rafat Asad has also participated in many art workshops and residencies in London, Paris, Jordan and Austria.

PALESTINE





شخصية الجنة

THE CHARACTER OF PARADISE

360 x 240 cm, Silkscreen printing and unravelling
2024

REEM NATSEH



وُلدت ريم النتشة عام 1993 في الخليل، فلسطين. حصلت على البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة النجاح الوطنية (2014-2018).

تستكشف أعمالها الفنية موضوعات التهجير والمقاومة والهوية، مستمدة إلهامها من القصص الشعبية الفلسطينية لتربط بينها وواقع الثقافة الفلسطينية المعاصرة. تتناول أعمالها أيضا الصراعات الشخصية والسياسية، حيث تدعو المشاهدين لاستكشاف الروابط المتشابهة بينهما والتفاعل مع العالم المحيط بطرق جديدة ومعبرة. شاركت ريم النتشة في معارض جماعية في كل من مصر، الأردن، فنزويلا، وفلسطين. كما أقامت معارض فردية في باريس وبيت لحم. في عام 2019، حصلت على جائزة إسماعيل شقوط من جامعة دار الكلمة.

Reem Alnatsheh was born in 1993 in Hebron, Palestine. She holds a bachelor's degree in Fine Arts from An-Najah National University (2014–2018).

Her artwork explores themes of displacement, resistance and identity, drawing on palestinian folktales to create connections between these stories and the reality of contemporary palestinian culture. Her work also addresses both personal and political struggles, inviting viewers to explore the interconnections between the two and engage with the world around them in new and meaningful ways.

Alnatsheh has participated in group exhibitions in Egypt, Jordan, Venezuela, and Palestine. She has also held solo exhibitions in Paris and Bethlehem.

In 2019, she was awarded the Ismail Shamout Award by Dar Al-Kalima University.

PALESTINE





طبقة الهوية

LAYER OF IDENTITY 1, 2

114 x 73cm / 110 x 95cm, Oil on canvas

2023

SAHER NASSAR



ولد ساهر نصّار في فلسطين عام 1986. تخرّج من جامعة هيرتفوردشاير في إنجلترا. نهج ساهر الفني متأثر بشكل أساسي بالصراعات السياسية والاجتماعية المعاصرة في تناوله للموضوعات، ويستخدم في ذلك مختلف الوسائط والأنظمة البصرية لعرض أعماله. شارك نصّار في العديد من المعارض الجماعية والمعارض الفنية، بما في ذلك آرت دبي عامي 2022 و2023، وقد تم تكليفه بمهام من قبل العديد من المؤسسات الفنية في الإمارات العربية المتحدة. كان آخر معرض فردي له مع غاليري زاوية، دبي.

Saher Nassar was born in Palestine in 1986. He graduated from the University of Hertfordshire, England.

Nassar's artistic approach is deeply influenced by contemporary political and social conflicts. He uses a variety of visual mediums and techniques to express his ideas and showcase his work.

He has participated in several collective exhibitions and art fairs, including Art Dubai in 2022 and 2023, and was commissioned from various art institutions in the UAE.

His most recent solo exhibition was with Zawyeh Gallery in Dubai.

PALESTINE

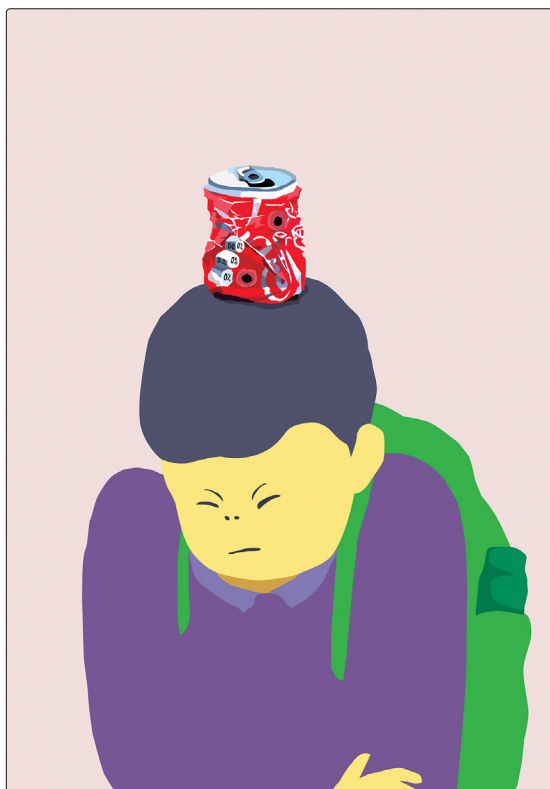




حقوق الإنسان

HUMAN RIGHTS - DIPTYCH

80 x 50cm, Collage and mixed media
2024



هدف رقم 2

TARGET NO. 2

70 x 50cm, Uv print on acrylic
2023

STEVE SABELLA



وُلد ستيف سايبلا سنة 1975 في القدس، فلسطين، حصل على درجة البكالوريوس في الدراسات البصرية من جامعة نيويورك في عام 2007. وبفضل منحة "شيفنينغ"، أكمل الماستر في الدراسات الفوتوغرافية في جامعة وستمنستر بلندن عام 2008. يُعرف سايبلا بأعماله الجريئة التي تستكشف موضوعات الهوية، التهجير، المنفى، الاستعمار، التحرر، والوجود الإنساني، مع الاحتراف بقدرة الإنسان على الصمود. من خلال فنه، يلتقط سايبلا جمال التجربة الإنسانية وتعقيدها، ويصف نفسه بأنه وسيط يتواصل بلغة الضوء. تُعرض أعمال سايبلا في مجموعات خاصة ومتاحف مرموقة في مدن مثل لندن، باريس، والدوحة. كما شارك في معارض مع العديد من محافظي المعارض القيمين في مدن مثل برلين، البندقية، هيوستن، ولندن. في عام 2008، حصل سايبلا على جائزة "إلين أورباخ" من أكاديمية الفنون في برلين.

Steve Sabella was born in 1975, Al Qods, Palestine. Sabella earned a Bachelor of Arts in Visual Studies from the State University of New York in 2007. Through a Chevening Scholarship, he completed a master's degree in Photographic Studies at the University of Westminster, London, in 2008.

He is widely recognized for his bold artwork, which explores themes of identity, displacement, exile, colonization, liberation and human condition, all while celebrating the resilience of the human spirit. Through his art, Sabella captures the beauty and complexity of human experience, describing himself as a mediator who communicates through the language of light.

Sabella's work is featured in prominent private collections and museums in cities such as London, Paris and Doha. He has exhibited with numerous curators in cities including Berlin, Venice, Houston, and London. In 2008, Sabella was awarded the Ellen Auerbach Award from the Akademie der Künste in Berlin.

PALESTINE

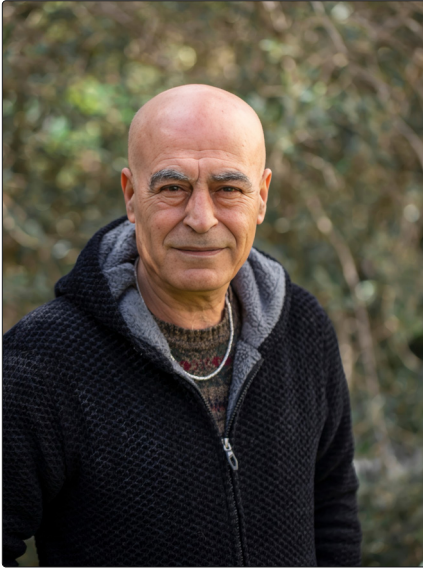




المسيرة الكبرى للعودة

THE GREAT MARCH OF RETURN

10 minutes, featuring original soundtrack 'Gaza Suite'
by Ghazi Barakat



تيسير بركات هو فنان فلسطيني وُلد في غزة عام 1959. أكمل دراسته الفنية في مدينة الإسكندرية بمصر عام 1983.

بحسب ما يقول بركات نفسه، فإن الألوان الداكنة التي يستخدمها "تعكس صعوبة الزمن الذي نعيشه وحياتنا الحالية. أعتقد أن الضغوط التي تتعرض لها تجعلنا نستخدم الألوان الداكنة" عمل بركات على مجموعة متنوعة من الوسائط، حيث جرب الخشب، المعدن، والزجاج، مما جعله يُعتبر واحداً من أبرز الفنانين المعاصرين في فلسطين.

تشمل معارضه الفردية بينالي ساو باولو في البرازيل (1996)، ومعرض "الرقم الذي أصبح اسماً" في رام الله (2006)، ومعرض "أصوات بعيدة" في غاليري زاوية، رام الله (2014). بالإضافة إلى ذلك، أقام عشرة معارض فردية وشارك في العديد من المعارض الجماعية في اليابان، الولايات المتحدة، البرازيل، أوروبا، والعالم العربي.

Tayseer Barakat is a Palestinian artist, born in 1959, in Gaza, Palestine. He completed his art education in Alexandria, Egypt, in 1983.

In Barakat's own words, the dark colors he uses "reflect the hardship of our time and our present life. I think the pressure on us makes us use dark colors."

Barakat has worked with a variety of media, experimenting widely with wood, metal, and glass. He has become one of Palestine's foremost contemporary artists.

His solo exhibitions include São Paulo Biennale, São Paulo, Brazil (1996), The Number that Became a Name, Ramallah (2006), and Distant Voices at Zawyeh Gallery, Ramallah (2014). In addition, he held 10 solo exhibitions and participated in several collective exhibitions across Japan, the USA, Brazil, Europe, and the Arab world.



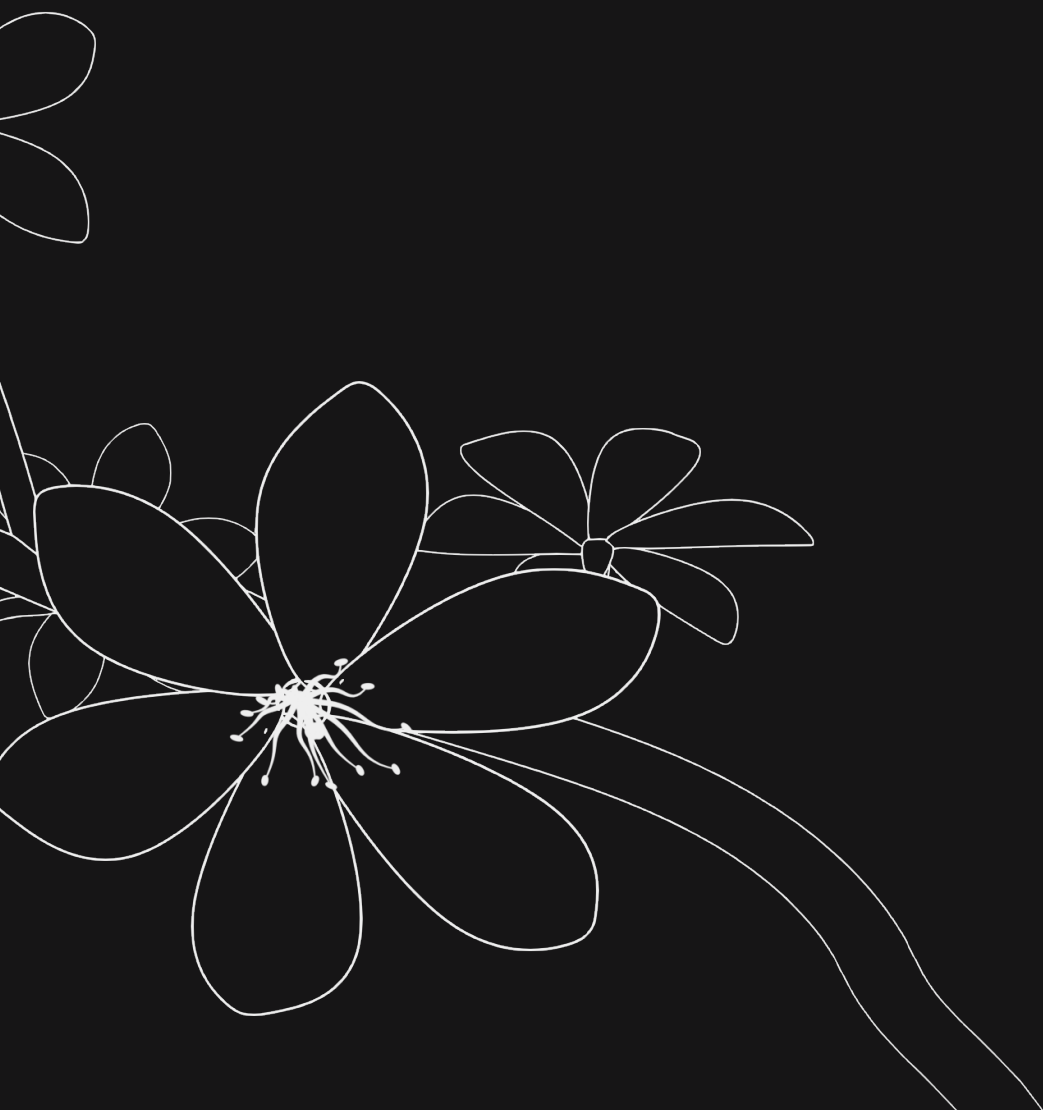


غزة

GAZA

99 x99cm, Sand and Acrylic and ink on canvas
2023





رعاة المهرجان

SPONSORS



المعارض

GALLERIES

Ajda
Gallery
Art & Communication

DOJO

WADI
FINAN
ART GALLERY

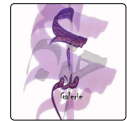
SEEN
gallery



D Galerie d'Art
AR EL KENZ

ARTISSIMO
HUB CRÉATIF ET CULTUREL

SAPAR CONTEMPORARY



غاليري زاوية
ZAWYEH GALLERY

Blue Rhino
Art Consultancy

OOA
GALLERY
CONTEMPORARY
AFRICAN ART
BARCELONA · LONDON

Galerie
Nicolas
Flamel



KARAVAN
SERAY

الشكر والتقدير

ACKNOWLEDGMENTS

Festival Committee Members:

Rachida Azdaou
Guerziz Maamar
Radia Boulmaali
Deguima Wahid
Chraitia Seif Eddine

أعضاء محافظة المهرجان:

رشيدة أزداو
قرزير معمر
راضية بولمعالي
دغيمة وحيد
شرايطية سيف الدين

Media Team:

Amine Idjer
Samia Mazouni
Zahia Mancer

الخلية الإعلامية:

أمين إيجر
سامية مازوني
زهية منصر

Working Team:

Wahiba Mrabit
Bendris Ahlem
Fertas Saida
Soumia Mbarek

فريق العمل:

وهيبة مرابط
بن دريس أعلام
فرطاس سعيدة
سمية مبارك

Graphic Design :

Soumeur Mohamed

التصميم الجرافيكي :

سومر محمد

Scenography:

Exposign

السينوغرافيا:

إكسبوساين

فهرس الفنانين

ARTISTS INDEX

A	Adnan Abderahmane Ahmed	16 - 17
	Alaa Attoun	138 - 139
	Aladdin Mohamed	18 - 19
	Abdellah Alawadi	20 - 21
	Ghadah Alkandari	22 - 23
	Patrick Altes	24 - 25
	Yasser Ameur	26 - 27
	Areen Hassan	140 - 141
	Alireza Astaneh	28 - 29
<hr/>		
B	Katarina Balunova	30 - 31
	Bardi	32 - 33
	Bashar Alhroub	142 - 143
	Bashar Khalaf	144 - 145
	Hans Chrestian Berg	34 - 35
	Yusuf Bhopal	36 - 37
	Mohamed Binlamine	38 - 39
	Ali Boukhalfa	40 - 41
	Kenza Bourenane	42 - 43
	Amar Briki	46 - 47
	Mandisa Buthelezi	48 - 49
<hr/>		
C	Claudia Casarino	50 - 51
	Abdelghani Chebouche	52 - 53
	Zeyneb Chiaa	54 - 55

D	Said Debladji	56 - 57
	Rashid Diab	58 - 59
	Myriam Dib	60 - 61
	Abdelhak Djellab	62 - 63
	Hacen Drici	64 - 65
<hr/>		
E	El Meya	66 - 67
<hr/>		
F	Ahmed Faig	68 - 69
<hr/>		
G	Ganesh C. Basu	70 - 71
	Armando Gomez	72 - 73
<hr/>		
H	Mehdi Hachid	76 - 77
	Zohra hachid	78 - 79
	Hani Zurob	146 - 147
	Salah HIOUN	44 - 45
<hr/>		
K	Gladys Kalichini	80 - 81
	Joan Marie Kelly	82 - 83
	Martin King	84 - 85
	Rachid Koraïchi	86 - 87
	Besher Koushaji	88 - 89
<hr/>		
L	Dimitrii Lamonov	90 - 91
	Arezki Larbi	74 - 75
	Djamel Larouk	104 - 105
	Baya Mahieddine	134 - 135
<hr/>		
M	Constantin Migliorini	92 - 93
	Mohamed Aboulnega	94 - 95
	Mohamed Al Ameri	96 - 97
	Mohamed Al Mahdi	98 - 99
	Mohamed Al Masery	100 - 101

	Lucian Muntean	102 - 103
O	Maggie Otieno	106 - 107
P	Pál Katja	108 - 109
R	Rafat Asad	148 - 149
	Reem Natseh	150 - 151
	Rewa	110 - 111
S	saher nassar	152 - 153
	Adlane Samet	112 - 113
	Halim Selami	114 - 115
	Shahida Ahmed	116 - 117
	Leila Shili	118 - 119
	Sien He	120 - 121
	Steve Sabella	154 - 155
	Suppakhorn Disatapundhu	122 - 123
T	Tayseer Barakat	156 - 157
	Maya Ines Touam	124 - 125
K	Kati Verebics	126 - 127
W	Wael Darweash	128 - 129
Z	Camille Zakharía	130 - 131
	Zepha	132 - 133

